The American University in Cairo
School of Humanities and Social Sciences

**Noticing Neighbors:**
Reconsidering Ancient Egyptian Perceptions of Ethnicity

A Thesis Submitted to
The Department of Sociology, Anthropology, Psychology, and Egyptology

In Partial Fulfillment of the Requirements
For the Degree of Master of Arts
In Egyptology

By Taylor Bryanne Woodcock

Under the supervision of Dr. Mariam Ayad

May 2014
ABSTRACT

Ethnic identities are nuanced, fluid and adaptive. They are a means of categorizing the self and the ‘other’ through the recognition of geographical, cultural, lingual, and physical differences. This work examines recurring associations, epithets and themes in ancient Egyptian texts to reveal how the Egyptians discussed the ethnic uniqueness they perceived of their regional neighbors. It employs Egyptian written records, including temple inscriptions, royal and private correspondence, stelae and tomb autobiographies, and literary tales, from the Old Kingdom to the beginning of the Third Intermediate Period. The textual examples are organized by ethnic group and divided into four regions, beginning with those concerning the western groups and proceeding clockwise, ending with those concerning the southern groups. The analysis of these texts produces an understanding of the Egyptian conceptualization of ethnicity in general, and the conceptualization of distinct ethnic identities specific to the four regions surrounding Egypt. This enhances our understanding of the lexical differences through which the Egyptians distinguished their neighbors from each other. Egyptian written records do not support the belief that the ancient Egyptians only understood their foreign neighbors within the simplistic framework of four broad ‘races.’ Egyptian literature contained a multitude of primary ethnonyms for distinct ethnic groups, as well as a number of secondary, informal ethnonyms. This study elucidates the placement of Egypt’s neighbors in the organization of the Egyptian cosmos, their distinct perceptions in Egyptian cultural cognition, and the Egyptian vocabulary for discussing foreigners and foreignness, thus leading to a better understanding of ethnic perceptions in ancient Egypt.
# TABLE OF CONTENTS

Figures .................................................................................................................. iv
Tables ..................................................................................................................... v

Introduction ......................................................................................................... 1
  Methodology ....................................................................................................... 1
  Prior Scholarship .............................................................................................. 4

Chapter 1. Ethnicity, Ethnonyms, and a Vocabulary of Foreignness .................. 8

Chapter 2. The Westerners .............................................................................. 18
  Ethnonyms and Homelands ........................................................................... 18
  Orientation: The Western Homelands ............................................................ 20
  Common Culture: Language, Dress, and Customs ......................................... 24
  Associations, Epithets, and Descriptions ....................................................... 26

Chapter 3. The Northerners ............................................................................ 33
  The ‘Sea Peoples’ ............................................................................................ 33
  The people of Keftiu ....................................................................................... 40
  The Aamu and the Setyu ................................................................................ 42
  The ‘Hyksos’ .................................................................................................. 52

Chapter 4. The Easterners .............................................................................. 57
  The Shasu ....................................................................................................... 57
  The Puntites .................................................................................................... 66
  The Medjay ..................................................................................................... 72

Chapter 5. The Southerners ............................................................................ 79
  Ethnonyms and Homelands ........................................................................... 79
  Orientation: The Southern Homelands ........................................................... 82
  Common Culture: Language, Dress, and Physical Characteristics ................ 85
  Associations, Epithets, and Descriptions ....................................................... 88

Concluding Remarks .......................................................................................... 95

Bibliography ....................................................................................................... 105

Appendix: Sample of ethnonyms in ancient Egyptian written sources .......... 127
FIGURES

Figure 1: “Libyan Palette,” verso.................................................................2
Figure 2: Map of the cosmos from the sarcophagus of Wereshnefer...................12
Figure 3: Horus and the ‘Four Races’ from the tomb of Seti I.............................13
Figure 4: Drawing of Shasu Spies at Abu Simbel..........................................59
Figure 5: Fragment of a map of the cosmos..................................................96
TABLES

Table 1: Some Terms for Foreigners..............................................................15
Table 2: Sample of Texts associating Ethnic Groups
    with Islands or the Sea .................................................................34
Table 3: Northern Primary and Secondary Ethnonyms
    in Sample Texts.................................................................46
Table 4: Sample of Animals associated with Foreigners.........................101
Introduction

Methodology

Studies of ethnicity in antiquity have recently gained popularity and many, as a result, have increased our awareness of the amount and the nature of the interactions that the ancient Egyptians had with the h3stw, “foreigners.” The vibrant and intricate images of foreigners portrayed in ancient Egyptian tombs, temples, palaces and models attracted Egyptological scholarly attention early on. Visual and written sources illustrate that the ancient Egyptians had an understanding of the ethnic diversity of their world through contact with foreigners in both royal and private arenas, outside of and within Egyptian borders. Egyptian creative and political processes in the Early Dynastic Period illustrate social awareness of a need for rulers to overpower foreign enemies, such as on the Narmer Palette. They also showed an awareness of foreign lands on the so-called Libyan Palette (Fig. 1) that includes the early hieroglyphic combination of the ‘land’ (Gardiner Sign-list N 18) and “throw-stick” (Gardiner Sign-list T 14) signs in the bottom register.

While the textual approach to studying foreigners has not been overlooked, studies of their artistic typologies are overwhelmingly more popular. There has not been a qualitative and comparative discussion of ethnic groups in Egyptian written sources that examines how Egyptians characterized the distinct ethnic groups they encountered, and how those characterizations (including descriptions, epithets, associations and figurative expressions) can be categorized. In order to address the apparent and nuanced ethnic

---


4 Jean Capart, Primitive Art in Egypt (London: H. Grevel & Co., 1905), 244-245.

5 Capart, Primitive Art in Egypt, 236.


7 Gardiner, Egyptian Grammar, 513.
perceptions that have been long overlooked, this thesis is a lexical analysis of foreignness as defined in ancient Egyptian texts.

The research questions of this thesis focus on the human perception, bias and categorization of difference and foreignness. The intent of this work is to identify the collective Egyptian cultural perceptions of their foreign neighbors and to divulge the ways in which each was conceptualized as a distinct ethnicity. It is not designed to create more accurate pictures of those ethnic groups themselves, as is primarily the focus of Egyptological studies of foreigners. This work produces a comparative understanding of the ways the ancient Egyptians thought about, discussed, and categorized their ethnic neighbors. It examines the Egyptians’ cultural perceptions of several ethnic groups, with the hope that, through comparison, these perceptions will be more clearly apparent. A number of specific questions will be addressed:

- What names and epithets did the Egyptians use for their regional neighbors?
- What can be gleaned from Egyptian texts about the Egyptians’ perceptions of these neighbors, in terms of what they were known for and what they were associated with?
• Where did these neighbors fit in the Egyptian cosmography and how did this affect the Egyptian understanding of them?
• How else did the Egyptians talk about and categorize their ethnic neighbors, and what collective opinions can be discerned about individual ethnic groups?

With these questions in mind, a number of ethnic groups were selected for which there are sufficient and varied references in Egyptian written records. Selection of these ethnic groups was based upon extant common elements, patterns, and reoccurring associations in Egyptian texts. The source material includes historical records, such as tomb autobiographies, boundary stelae, king-lists, and temple inscriptions; wisdom literature; royal and private letters; fictional narratives; and religious hymns. The included written sources represent a wide range of Egyptian chronology, from pre-dynastic palettes to Third Intermediate Period inscriptions, with the majority of examples dating to the Middle and New Kingdoms. The Third Intermediate Period and following eras were characterized by foreign rulers, including the ‘Libyans’ and ‘Nubians’, the Assyrians and Persians, and finally, the Greeks and Romans, who adopted Egyptianized roles in temple ritual and relief in order to assume the role of the Egyptian king. Because the Egyptian culture and royal ideology of these periods were influenced by the foreignness of Egypt’s kings, an understanding of the Egyptian conception of ethnicity during those periods would be best addressed separately.⁸

This thesis organizes the selected ethnic groups by the four cardinal directions, befitting of one of the many kinds of associations through which the Egyptians understood their neighbors. This work begins with the ethnic groups associated with the west and proceeds clockwise around the Egyptian cosmos to end with the peoples of the south. This approach allows greater maneuverability in assigning ethnic groups to their appropriate cardinal direction. In this work, each ethnic group has been assigned to one of the four cardinal directions based on the Egyptian perception of where they fit in the ancient political topography, not based on our modern understanding of their actual

⁸Ethnic relations, assimilation, and adaptation in these periods have nevertheless been studied. For some examples, see: Simon Davis, Race Relations in Ancient Egypt: Greek, Egyptian, Hebrew, Roman (London: Methuen and Co., 1951); K. Goudriaan, Ethnicity in Ptolemaic Egypt (Amsterdam: J. C. Gieben, 1988); Per Bilde, Ethnicity in Hellenistic Egypt, (Aarhus: Aarhus University Press, 1992); and Janet H. Johnson, “Ethnic Considerations in Persian Period Egypt,” in Gold of Praise: Studies on Ancient Egypt in Honor of Edward F. Wente (Chicago: The Oriental Institute, 1999).
geographical origins. In many cases, however, these orientations were not concrete, resulting in shifting associations between two cardinal directions, as with the *Aamu*, who were first primarily associated with the east and then with the north. In this situation the ethnic group is included in the dominant orientation determined by the most meaningful and prominent association. Some ethnic groups fulfilled a political and religious role in the Egyptian landscape that was not necessarily consistent with their topographical location (for example, the inhabitants of the Mediterranean Sea are the only ethnic groups located true north of Egypt). The association of the *Aamu* with the north in New Kingdom written sources fulfilled an important cosmographical purpose, although their actual geographical location was to the northeast.

**Prior Scholarship**

Scholarly work concerning Egypt’s foreigners has primarily been one of two types: 1) an examination of how Egyptians viewed foreign peoples in general (in terms of chaos vs. order, and “us” vs. “them”) or 2) a historical review of the archaeological, textual and visual evidence of a single ethnic group.⁹ Both of these types of studies miss the differentiation in Egyptian perceptions of distinct ethnic groups. Outside of these categories, there are a number of notable works that attempted to understand foreigners through textual analyses:

Sir Alan Gardiner laid the groundwork for a textual study of ancient ethnic groups with his publication of Amenemope’s Onomasticon in *Ancient Egyptian Onomastica* (1947). Approximately fifty-six foreign peoples and locations are included in the list, but many are illegible due to a large lacuna in the papyrus. Gardiner presents the significant textual appearances of each ethnonym or toponym, with a cursory bibliography. His comments on these ethnic groups were restrained by the limitations of the text; Gardiner recognizes that the list is largely restricted to the foreign peoples that were the most familiar to the Egyptians during the Ramesside period, when the papyrus was composed. In addition to the historically narrow sampling of foreign peoples, the majority of the list can be identified as toponyms, not ethnonyms. Gardiner’s translations and comments are

---

a significant contribution to the topic, but cannot be considered a comprehensive
discussion of foreign peoples in Egyptian texts.

The first significant work to deal with Egypt’s traditional enemies, known as ‘The
Nine Bows,’ was Eric Uphill’s article “The Nine Bows” (1966). As a construct, the Nine
Bows appear first in the Early Dynastic period but feature predominantly in New
Kingdom royal and political propaganda. Uphill’s aims were to highlight their major
textual appearances, identify their geographical origins, and illustrate the shifting
identities of Egypt’s enemies overtime, without being exhaustive on the topic. The article
fruitfully details the individuality of these ethnic groups along with their possible
homelands, but it does not form any conclusions about Egyptian perceptions of them as a
people, or their place in the Egyptian awareness of ethnicity.

The first work on the epithets of foreigners in Egyptian texts is David Lorton’s
article “The So-Called ‘Vile’ Enemies of the King of Egypt (in the Middle Kingdom and
Dyn. XVII)” (1973). This seminal work examined the uses of the word most commonly
associated with foreigners in Egyptian texts: hsy. Lorton traces the history of the word
through Middle and New Kingdom royal and private inscriptions and compares the
contexts of each use. He concludes that in many instances, a more accurate translation of
hsy is “defeated” rather than the traditional “wretched,” or “vile.” Lorton’s methodology
for analyzing the use of a single word, hsy, should be applied to other epithets and
descriptions of foreigners. Lorton’s slightly later work The Juridical Terminology of
International Relations in Egyptian Texts Through Dyn. XVIII (1974) contained valuable
discussions of the common titles wr and hkb, including lists of all known instances of the
titles. His conclusions from their contexts about the use of both terms enriched our
understanding of foreign rulers in Egyptian texts.10

Topos und Mimesis (1988), a largely literary examination of references to
foreigners in Egyptian texts, was a unique contribution to the topic. Antonio Loprieno
presented two major Egyptian interpretations of foreigners in Egyptian texts: the
Foreigner Topos, or stereotypical, overarching “theme” of the chaotic outsider; and the
Foreigner Mimesis, or the humanization of foreigners who accept Egyptian ways and/or
language. The bulk of his analyses are applied to the Story of Sinuhe (which exhibits

10 Refer to the discussion of these titles in the Conclusion on page 102.
mimetic roles) and the Instruction to Merikare (the foreigners in which he considered to be topoi). He does not attempt to diversify his “thematic” and “rhematic” literary divisions by examining which ethnic groups they were applied to and whether there are patterns.

Dominique Valbelle’s *Les Neuf Arcs: L’Egyptien et les étrangers de la préhistoire à la conquête d’Alexandre* (1990) is a historical examination of Egypt’s relationships with its regional neighbors from the Pre-Dynastic Period through the Late Period. The title, which refers to Egypt’s traditional enemies, is misleading; the work covers Egypt’s relationships with the major foreign ‘races,’ which she illustrates were far more complex than that of only enemies. She focuses on how Egyptian foreign policy, evident already during Dynasty 0, dictated different responses to foreign powers, through the construction of fortifications along Egypt’s borders, the forced displacement of foreign captives, and the commercial exploits of Punt and the Levant. She makes special note of the foreign peoples who inhabited Egypt, including the ‘Hyksos’ and foreign kings of the Third Intermediate Period. Valbelle’s work provided an essential overview of the Egypt’s relationship with neighboring peoples on a State and private level, but was not intended to divulge or compare Egypt’s perceptions of those neighboring peoples’ ethnic identities.

A recent and significant work on the classification of ethnic groups is Andrés Diego Espinel’s *Etnicidad y territorio en el Egipto del Reino Antiguo* (2006). His book is a partially lexical, partially visual examination of ethnicity and foreignness as related to each of the major territories of the Egyptian world, including Egypt. The first part is dedicated to the examination of geographical and ethnic terms used by the Egyptians to describe their world, on both the macro and micro scale. His exploration of ethnicity is restricted to the Old Kingdom, thus narrowing the scope of his evidence and missing the opportunity to explore the nuanced ethnic identities of Egypt’s neighbors overtime. Few, if any, textual examples for each ethnonym are included within the brief, individual examinations of each ethnic group, presumably due to the restricted time period from which he drew them. His noteworthy contribution to the study of Egypt’s regional neighbors was his categorization of Egyptian exonyms into types: “Términos genéricos,” “Pseudoetnóminos,” and “Etnóminos.” The categorization of Egyptian exonyms in this
work as ‘primary’ or ‘secondary’ does not follow Espinel’s in every instance, perhaps because a better understanding of these terms can be made through the examination of their use throughout a greater portion of Egyptian history.
Chapter 1. Ethnicity, Ethnonyms, and a Vocabulary of Foreignness

Within academia, studies of ethnicity, ethnic identities and ethnonyms are relatively recent, and were even more recently welcomed into Egyptology. 'Ethnicity' is a modern term derived from the Greek word ἔθνος, ethnos, meaning “nation,” or “people.” An individual’s ethnicity is only a single element of their multi-faceted identity, but it is an element that is easily expressed and perceived. In practice, ethnicity is a means of classifying oneself and others as elements of their societies. Conceptually, ethnicity is “the recognition of a contrast between ‘us’ and ‘them.’” This recognition is two-sided: the characterization of the self, and the characterization of the ‘other,’ which results in the awareness of the differences between them. Therefore, ethnic identities are formed either reflexively or through external assessment. The recognition of ethnic difference manifests itself culturally in a number of ways, including through the use of ethnonyms. Ethnony, the study of ethnic group names, constitutes a branch of Onomastics. Reflective of the dualistic forms of ethnicity (internal and external), ethnonyms have two types: endonyms, or autonyms, the name used reflexively by an ethnic group, and exonyms, the name applied to an ethnic group by an external source. This thesis deals entirely with exonymic use in ancient Egyptian written sources. Exonyms often emphasize a characteristic visible to the external culture, as will be illustrated with examples in the Egyptian language.

---

11 For an overview of literature see: Smith, Wretched Kush: Ethnic Identities and Boundaries in Egypt’s Nubian Empire, 1-55.
18 Kenton L. Sparks, Ethnicity and Identity in Ancient Israel (Winona Lake: Eisenbrauns, 1998), 107: note 44.
Anthropologists have created numerous theoretical models for identifying ethnicity within the last century, and there is no definitive model.\textsuperscript{19} For the purpose of this thesis, Hutchinson and Smith’s six main features of ethnic groups as outlined in their book\textsuperscript{20} will be considered:

1. A common proper name, to identify and express the ‘essence’ of the community
2. A myth of common ancestry, a myth rather than a fact, a myth that includes the idea of a common origin in time and place and that gives an ethnie a sense of fictive kinship
3. Shared historical memories, or better, shared memories of a common past or pasts, including heroes, events and their commemoration
4. One or more elements of common culture, which needs not be specified but normally include religion, customs or language
5. A link with a homeland, not necessarily its physical occupation by the ethnie, only its symbolic attachment to the ancestral land, as with diaspora peoples
6. A sense of solidarity on the part of at least some sections of the ethnie’s population

A society’s ethnic identity is built upon these shared characteristics, or “index features.”\textsuperscript{21} These features are not stagnant,\textsuperscript{22} but they are fluid and adaptive and can vary in effectuation from person to person. What determines a person’s ethnicity cannot be objectively defined. Ethnicity is neither intrinsic nor permanent.\textsuperscript{23} Ethnicity is also situational and an individual may have multiple, even contradictory, ethnic identities. A popular example from ancient Egypt of how the reflexive and imposed ethnic identities may conflict is that of Heqanefer, a Great One (\textit{wr}) of Miam (modern Aniba) during the late 18\textsuperscript{th} Dynasty.\textsuperscript{24} In a scene from the tomb of the Egyptian Viceroy of Nubia (or “King’s Son of Kush”) Huy, Heqanefer is shown in the Egyptian visual style for southern

\textsuperscript{20} Hutchinson and Smith, \textit{Ethnicity}, 6-7.
\textsuperscript{21} Hutchinson and Smith, \textit{Ethnicity}, 24.
\textsuperscript{23} Especially in the modern world, immigration, adoption and international travel facilitates the blending of cultural practices and merging of ethnic identities.
\textsuperscript{24} Smith, \textit{Wretched Kush: Ethnic Identities and Boundaries in Egypt’s Nubian Empire}, 173.
foreigners: adorned with feathers, gold earrings, and a brightly patterned kilt and sash. His name, Heqanefer, and the titles he held were in the Egyptian language. His rock-cut tomb, located at modern Toshka East, was carved in the Theban style and included Egyptian funerary elements such as Funerary Figurines and a pectoral, as well as hieroglyphic texts and reliefs. The image of Heqanefer created by these contrasting depictions is dualistic: the Egyptians’ portrayal of his ethnic origins in Huy’s tribute scene as distinctly foreign, and his personal portrayal as an Egyptian official in his own tomb. Heqanefer’s shifting identity exemplifies one possible way that ethnic identities are situational, and how at times, an individual may choose to emphasize certain aspects of their ethnicity, when at other times they may minimalize it.

While many of the above features would be difficult to identify for an ethnic group based entirely from second-party sources (i.e. a second culture’s observations), some are amply found applied to Egypt’s neighbors in Egyptian texts. This work examines how the Egyptians identified the “index features” of their foreign neighbors as recorded in Egyptian texts. Externally imposed ethnicity is an active and powerful aspect of interaction between people groups. It may have little to do with the objective truth of who the people group is. The Egyptian perceptions of their foreign neighbors that are discussed here may not be true to the actual identities of the ethnic groups, but detail how the Egyptians categorized and understood them.

The ancient Egyptians were aware of the difference between them and their regional neighbors as early as the formation of the Egyptian state. Their methods of indicating this difference in visual and written culture developed quickly, for the purpose of unification by emphasizing the difference between internal and external cultural

---

27 Refer to the tomb section and plan: Simpson, “Nubia: The University Museum – Yale University Expedition,” 32.
identities. There was no word original to the Egyptian language that meant ‘ethnicity,’ or ‘ethnic group,’ although they were certainly aware of the differences between ethnic groups. The Hymn to the Aten contains a partial image of the world, selecting three regions to represent the ethnic diversity known to the Egyptians: Kharu to the north, Kush to the south, and Egypt between them:

\[\text{h3swt h3r kš } \{\text{sn}\}\]
\[\text{kmt di.k s nb r st.f.ir.k ħhw.t.sn w' nb ħry r wnmw.f ħsb 'h'w.f nsw wp.w m mdwt kdw.sn m mitt inmw.sn stny stny.k h3styw}\]

“the foreign lands of Kharu, Kush and Egypt, you put every man into his place. You provide their portion, each one having according to his food. His lifetime is counted out. Tongues are separate by speech, and their natures likewise. Their skins are distinguished; you distinguish the foreigners.”

The Egyptian language contained a plethora of ethonyms for their regional neighbors. While it is possible that these ethonyms were orthographically similar to their neighbors’ autonyms (if indeed they had such autonyms), it cannot be guaranteed.

---


31 These signs are problematic – it is possible that the s should have been tī (Gardiner Sign-list N 16) to translate as “the land of Egypt.”


34 Schneider notes that even acculturated foreigners in Egypt were unable to free themselves from their original ethonyms, but the continued use of the ethonyms “cannot be taken as indicators of a specific degree of ethnicity.” Thomas Schneider, “Foreigners in Egypt: Archaeological Evidence and Cultural Context,” in Egyptian Archaeology (Malden: Wiley-Blackwell, 2010), 144.

35 Modern examples of the potential differences and similarities between exonyms and autonyms are the English name for the European country Germany and the native name: Deutschland, or the English name for the Eurasian country Russia, and the native name: Rossiya.
The Egyptian conception of the world featured their homeland, *kmt*, “the Black Land,” at the center of the universe. The 30th Dynasty map of the cosmos on the lid of the sarcophagus of Wereshnefer illustrates the regions of the Egyptian world: the realm of the gods in the innermost sphere, surrounded by the Egyptian nomes, and then surrounded again by the regions of the foreign peoples (Fig. 2). The intimate relationship between the gods’ homeland and Egypt in this map reflects the Egyptians’ consideration that Egypt was a part of the ‘ordered’ world (*m3t*), and outside of Egypt was chaos (*isft*). Humankind according to the Egyptians consisted of four, broad types, usually referred to in Egyptology as ‘the Four Races,’ which were visually and nominally distinct from each other: Egyptians (*rmt*), *Nehesyu*, *Aamu*, and *Tjehnu* (Fig. 3).³⁶

---
These four ‘races’ were not the only ethnic groups known to the Egyptians, nor were these the only ethnonyms the Egyptians used for their neighbors, but they were sometimes used as representatives of the western, southern and northeastern regions. Anthony Leahy described the Egyptian awareness of their foreign neighbors:\[37\]:

The Egyptians had specific names for many geographical areas outside their frontiers, but since the precise origin of foreigners was rarely of importance to them, generic terms covering large areas, such as ‘\(3\)mw (‘amu), “Asiatic,” were preferred.

This approach in Egyptology ignores the ethnic variations among Egypt’s neighbors that were both present and acknowledged in Egyptian written records. It is interesting to note that while there were four ‘types’ of people, the Egyptians divided the world outside of Egypt into four cardinal directions:

---

di.i n.k knj nht r h3swt nbt di.i b3w.k sn3w.k m t3w nbw hryn.k r drw snwt nt pt
“I gave to you valor and strength against all foreign countries. I made your authority and fear of you in every land, the dread of you as far as the four supports of heaven.”38

rdi.n.i n.f t3w rsy nht dmd n whi imnt t3bt nw t3
“I (the king) gave to him (Osiris) the lands of the south and the north united, not lacking the west and the east of the land.”39

The formula in royal literature for naming representative foreign lands located at each of Egypt’s four borders, sometimes as gifts from the gods, existed from the Old Kingdom.40 The inhabitants of each region were called upon based on their cardinal direction to represent the four corners of the world in texts that symbolically ensured Egyptian dominion over them. These references to the four cardinal directions performed the same functions as lists of the Nine Bows did – to symbolically extend the king’s dominion over every region of the world and over all of their inhabitants. The stele of Amenhotep III from his Memorial Temple is a good example of this – in Amun’s speech to the king he names each cardinal direction and its inhabitants: Kush to the south, sft to the north, Tjehnu to the west, and Punt at the sunrise (east).41 This formula that attributed representative ethnic groups to each of the four cardinal directions was neither permanent nor consistent – it varied to reflect the foreign powers of the time. Its use lasted even into the Ptolemaic Period when it was recorded at the Temple of Edfu with slight variation:

40 For example, the ‘three races’ of bound prisoners, albeit without ethnonyms, from the mortuary temple of Sahure in: Ludwig Borchardt, *Das Grabdenkmal des Königs Sáhu-re* (Leipzig: J. C. Hinrichs, 1913), plate 5.
Kush to the south, the Aamu to the north, the Tjemeh to the west, and the Shasu to the east.\textsuperscript{42}

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Transliteration</th>
<th>Translation</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>( h\textsuperscript{3}styw )</td>
<td>“foreigners, desert-dwellers”\textsuperscript{43}</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>( pdty )</td>
<td>“foreigner”\textsuperscript{44}</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>( r-pdtyw )</td>
<td>“foreigners”\textsuperscript{45}</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>( rwty )</td>
<td>“outsider, stranger”\textsuperscript{46}</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>( \text{šm}\text{šw} )</td>
<td>“foreigners”\textsuperscript{47}</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>( 3 )</td>
<td>“interpreter”\textsuperscript{48} “foreigner”\textsuperscript{49}</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 1: Some Terms for Foreigners

An additional element of this work is a discussion of the Egyptian ‘vocabulary of foreignness’ or the words the Egyptians used to refer to, categorize, and describe foreigners. Aside from their use of ethnonyms for their regional neighbors, the Egyptian language contained a number of general terms for foreigners (Table 1). These terms often

\textsuperscript{42} Giveon, \textit{Les Bédouins Shosou Des Documents Égyptiens}, 164.
\textsuperscript{43} Raymond O. Faulkner, \textit{A Concise Dictionary of Middle Egyptian} (Oxford: Griffith Institute, 1962), 185. Schneider defines \( h\textsuperscript{3}styw \) as: “foreigners outside Egypt who are devoid of any opportunity of acculturation.” Schneider, “Foreigners in Egypt: Archaeological Evidence and Cultural Context,” 144. Adolf Erman and Hermann Grapow, \textit{Wörterbuch der Aegyptischen Sprache} III (Berlin: Akademie Verlag, 1982), 234.
\textsuperscript{44} Faulkner, \textit{A Concise Dictionary of Middle Egyptian}, 97. Erman and Grapow, \textit{Wörterbuch der Aegyptischen Sprache} I, 570.
\textsuperscript{45} Faulkner, \textit{A Concise Dictionary of Middle Egyptian}, 146.
\textsuperscript{46} Faulkner, \textit{A Concise Dictionary of Middle Egyptian}, 147. Erman and Grapow, \textit{Wörterbuch der Aegyptischen Sprache} II, 405.
\textsuperscript{47} Faulkner, \textit{A Concise Dictionary of Middle Egyptian}, 266. Erman and Grapow, \textit{Wörterbuch der Aegyptischen Sprache} IV, 470.
\textsuperscript{48} Erman and Grapow, \textit{Wörterbuch der Aegyptischen Sprache} I, 159.
ended with the “throw-stick,” determinative \( \text{ Gardiner Sign-list T 14} \), and the hills determinative \( \text{ Gardiner Sign-list N 25} \). Thutmose III’s stele from Gebel Barkal is a perfect example of an Egyptian text that employs all forms of the Egyptian ‘vocabulary of foreignness.’ It lauds the military might of the Egyptian king and his subjugation of all peoples and lands.\(^5\) The phraseology is both general and specific, pinpointing the names and homelands of numerous Egyptian neighbors (\( mntyw \ sTt \), \( hryw-\text{y} \), \( \text{m}3\text{mw} \), \( \text{w}3\text{w}t \), etc.), their orientations outside of Egypt (\( rsyw \), \( m\text{htyw} \), as well as including a number of descriptors (\( nbdw-kd \), \( pdtyw \), \( b\text{št}t \), \( ps\text{dt-pdt} \), \( hrw \), etc.) in an attempt to describe ‘the other.’ The descriptions used in Egyptian rhetoric about foreigners can be categorized as two types: first, forms of humiliation\(^6\) and second, judgment of character. Used primarily in political narratives, the Egyptians employed a ‘vocabulary of humiliation’ that involved the degradation of foreign and domestic enemies for the purpose of celebrating the power of the Egyptian king and upholding his leadership of the State by depicting him righteously defeating chaos (\( \text{isft} \)) and maintaining justice (\( m\text{ḥt} \)). Judgments of character appear in fictional and historical narratives, in which a description of the ethnic group, as an active character in the story, was needed for the audience, and also in royal and non-royal correspondence. Other means of discussing foreignness was through the use of analogies with animals\(^7\) or objects. Three simile relationships reoccur repeatedly in New Kingdom texts: the king (as a lion) devouring foreigners (as cattle);\(^8\) the king (as a falcon) catching foreigners (as small birds);\(^9\) and


\(^{51}\) A discussion of foreign prisoners in New Kingdom Egyptian texts, including the Egyptian terms for their prisoners of war, and descriptions of humiliating forms of execution, is included in: Mark D. Janzen, “Iconography of Humiliation: The Depiction and Treatment of Bound Foreigners in New Kingdom Egypt,” (PhD diss., The University of Memphis, 2013), 220-260.

\(^{52}\) Teeter specifies that often these comparisons were with “wild, and hence unpredictable animals.” Emily Teeter, “Animals in Egyptian Literature,” in *A History of the Animal World in the Ancient Near East* (Leiden: Brill, 2002), 268-269.


\(^{54}\) Epigraphic Survey, *Later Historical Records of Ramesses III*, plate 68: column, 3; plate 82: column 17 and plate 86: columns 22, 43. In the Karnak Inscription of Merneptah the chief of the Rebu is described being: “fettered like birds.” Colleen Manassa, *The Great Karnak Inscription of Merneptah* (New Haven: Yale University, 2003), 165.
the king threshing the foreigners (as grain or straw).55 Other comparisons were made to 
ddf, “snakes,”56 and pnw, “mice.”57 Further examples of this phenomenon will be 
discussed with individual ethnic groups.

Aside from the terms in Table 1, which were used homogenously for foreign 
peoples, Egyptians also talked about their neighbors using more personable terms, 
including rmt, “people,”58 nywyw, “townsmen,”59 and mryt, “underlings” or “servants,”60 
terms that were primarily applied to Egyptians. The use of these terms was not restricted 
to situations of the foreigner-mimesis,61 but could also be used to refer to the distant 
‘other.’ This vocabulary creates a dualistic picture of ethnicity in Egyptian texts: 
words existed exclusively for outsiders that indicate perceived difference, and other 
words, applied to both foreigners and Egyptians, indicate a perceived similarity.

Stemming from these basic observations of the way Egyptians described 
foreignness, the following chapters present further textual evidence for their 
considerations of individual ethnic groups, as arranged by their cardinal orientation, 
beginning with Egypt’s western neighbors.

55 Epigraphic Survey, Later Historical Records of Ramesses III, plate 82: column 37; plate 83: column 
42; and plate 86: column 49.
56 Kitchen, Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical IV, 4: line 13.
57 Note that this word is now lost but was recorded by Maspero. Kitchen, Ramesside Inscriptions: 
Historical and Biographical IV, 21: line 3 and note 3a.
58 Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 150. No. 230 in: Alan H. Gardiner, Ancient 
59 Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 126.
60 Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 111.
61 Antonio Loprieno, Topos und Mimesis: zum Ausländer in der Ägyptischen Literatur (Wiesbaden: 
Chapter 2. The Westerners

The peoples who inhabited the western desert were considered by the ancient Egyptians to be distinct ethnic groups as early as the Predynastic period. The nomadic and pastoral lifestyles of these western neighbors generated almost nothing in the way of permanent, archaeological imprints on their cultural landscape. To make the task of exploring their ethnic identities even more difficult, none of the peoples in Egypt’s western desert employed a written language that could provide insight into how they conceptualized their own ethnicity (including through the use of autonyms and toponyms) or which index features they relied upon as a community to differentiate themselves from outsiders, if they did so at all.\(^6^2\) Without an archaeological record or first-hand records, historians are left with the task of reconstructing their ethnic identity based on little evidence. This chapter will present some of the index features of Egypt’s western neighbors from the Egyptians’ perspective.

*Ethnonyms and Homelands*

As early as the Sixth Dynasty, Egyptians employed two common names for these now comprehensively dubbed “Libyan” peoples: *Tjehnu*, the oldest, first appeared on the Early Dynastic ‘Libyan Palette’\(^6^3\) with a simplistic orthography of , and also on an ivory cylinder of King Narmer depicting rows of bound peoples.\(^6^4\) The other common ethnonyms, *Tjemeh*, first appeared in the Old Kingdom autobiographies of Weni\(^6^5\) as and Harkhuf\(^6^6\) as . Throughout their longstanding use, *Tjehnu* and *Tjemeh* were terms that referred to both the geographical places and the ethnic groups that inhabited them. In close association with the *Tjehnu* and

---

\(^6^2\) For example: religious practices, dress, historical symbols, or language. Hutchinson and Smith, *Ethnicity*, 85-89.


\(^6^6\) Sethe, *Urkunden des Alten Reichs*, 125.
Tjemeh, several other ethnonyms appeared in late New Kingdom texts. The ‘Onomasticon of Amenemope,’ composed during the Ramesside Period when the threat of invasion from the west was at its highest, begins the section of foreign lands and peoples with the: Tjemeh, Tjehnu, Meshwesh (often abbreviated “Ma” in Egyptian texts), and Rebu. Their frequent appearances together during the Ramesside Period has been taken as evidence of their ‘Libyan’ identities, but this does not confirm that they shared a common geographic or ethnic origin, only that the Egyptians associated them with one another.

The Egyptians recognized that the ethronym itself was essential for the longevity of the ethnic group. A speech recorded by Ramses III during his second war against the Westerners begins by boasting:

\[ i \, dd \, n \, p^3 \, hrw \, n \, msws \, ptr \, rr^3 \, fh \, rn.k \, r \, nh\, dt \]

---

67 No doubt that when conjuring names of foreign peoples for the composition of the list, the Libyans would have been among those the scribes would first think of. Gardiner, Ancient Egyptian Onomastica I, 113-4.


69 Otherwise translated as Libu or Labu. The earliest appearance of the Rebu in Egyptian texts is from the reign of Ramses II. David O’Connor, “Egypt, 1552-664 BC,” in The Cambridge History of Africa (Cambridge: Cambridge University Press, 1997), 919. Cooney, “Egypt’s Encounter with the West: Race, Culture and Identity,” Appendix C.

70 The term ‘Libyan’ will be avoided in this thesis for its homogenous treatment of these ethnic groups.

71 This follows the first of the six elements of an ethnie according to Hutchinson and Smith, Ethnicity, 6. Refer to page 9 for the list of elements.

72 Kitchen, Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical V, 45.

73 Kitchen interprets the second eye determinative (Gardiner Sign-list D 6) to be a mistake for r (Gardiner Sign-list D 21): Kitchen, Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical V, 45: note 13a. Edgerton and Wilson agree with this interpretation: William F. Edgerton and John A. Wilson, Historical Records of Ramesses III: The Texts in Medinet Habu volumes I and II (Chicago: The Oriental Institute, 1936), 63 and note 3a.
“Say to the fallen of the Meshwesh: See now, your name will be destroyed for ever and ever!”

The use of a common, proper ethnonym that has the ability to carry the “essence” of the people within itself is an important element of an ethnic identity. 74 Especially in contexts of war, the name carries the weight of the enemy’s formidability and unity within itself. The Egyptians ensured their enemies’ destruction with written spells that contained their enemies’ names, both personal names and ethnonyms, 75 on figurines or pots, which were then smashed or burned. 76 By destroying their enemies’ names, the Egyptians believed they also destroyed the threat they posed.

Orientation: The Western Homelands

The association of the Tjemeh and Tjehnu with the western regions of the Egyptian world is present in the Old, Middle and New Kingdoms. The earliest explicit placement of Tjehnu in the west appears in the 6th Dynasty autobiography of Harkhuf, during the reign of Pepi II. 77 Harkhuf records that he found the ruler of Yam (a southern region) 78 heading to the land of the Tjemeh:

\[ r \text{ hwi t}m\text{h r k} \text{f}h \text{ imnt n pt } \]

“in order to smite the Tjemeh at the western bend of the sky.”

The 12th Dynasty ‘Story of Sinuhe’ begins with the death of King Amenemhat I, while his son Senusret (I) is away leading a campaign against the Tjemeh. 79 Senusret I, returning to Egypt with Tjemeh prisoners and cattle, is met by messengers sent from the royal court 80:

---

74 Hutchinson and Smith 1996, Ethnicity, 6.
75 For examples, refer to the execration texts included in this work on pages 74-75.
77 Sethe, Urkunden des Alten Reichs, 125-6.
80 Gardiner, Notes on the Story of Sinuhe, 124.
“to the western side in order to inform the king’s son (of his father’s death).”

From the recto inscription of a New Kingdom stele erected by Amenhotep III at his mortuary temple is a speech that Amun gives to the king promising to deliver to him the foreigners from the four cardinal directions, south, north, west and east:

“...di.i hr.i ir imnt bi3yt.i n.k di.i ift.k thnw

“I turn my face to the west and I cause a wonder for you. I cause you to conquer the Tjehnu.”

This text called upon the Tjehnu as the western representative of the Egyptian cosmos. It will be considered again for its placement of other ethnic groups. The Egyptians also used the Tjehnu as one of the three foreign ‘races’ whose representatives are smited by the Egyptian king to show his dominion over the entire world.

The Rebu and Meshwesh were also associated with Egypt’s west, although this association does not assure that the ethnic groups originated there. They were described approaching Egypt from the west:

“...wn rb mšwš sndm hr kmt iw iti.w n3 dmiw p3 rwd imnt

“the Rebu and the Meshwesh were dwelling in Egypt, plundering the towns and the western shore (of the Nile).”

---

82 The text was also copied by Ramses III. Kitchen, *Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical*, V, 97.
83 Mentuhotep Nebhepetre II smiting the three races (st3w, sntyw, thnw) in Elisa Fiore Marochetti, *The Reliefs of the Chapel of Nebhepetre Mentuhotep at Gebelein* (Leiden: Brill, 2010), 51. Also refer to footnote 40.
85 These names (Rebu and Meshwesh) are examples of group writing. As such, they are transliterated without the vowels, following Junge. Friedrich Junge, *Late Egyptian Grammar: An Introduction* (Oxford: Griffith Institute, 2001), 41-44, and especially 42.
In at least one case, the Tjehnu performed a northern role in the Egyptian cosmography. The caption beside a scene of Ramses II smiting a man clearly marked as a Tjehnu in the Beit el-Wali temple further adds the description: ptpt h3st mnty, “trampling the northern foreign land.” In the temple, the Tjehnu join scenes of ethnic groups representing the north and east on the northern walls. This grouping of western, northern, and eastern neighbors on the north side, while the representative of the south (Kush) take up the southern side of the temple, is an example of a convenient grouping of the northernmost neighbors rather than a redefinition of Tjehnu as a northerner. It does indicate that in the mind of the Egyptians, the Tjehnu were more comparable for categorization with the Northerners and Easterners than with the Southerners.

During the Ramesside Period when Egypt experienced a steady encroachment of various immigrating peoples from the west, the Westerners were often discussed together in Egyptian texts. The texts from this period illustrate the united front that the Egyptians perceived coming toward them from the west. At times, the discourse indicates that the Egyptians considered the ethnonyms ‘Tjehnu’ and ‘Tjemeh’ as “umbrella” terms for the western ethnic groups, under which various other western peoples could be described:

\[
\text{tfi thnw iryw šdt iw.sn twt dmd nsn} \text{r-}^\circ \text{sn m rb spdw mšwš}
\]

“The Tjehnu are in motion, making a plot. They are assembled, united without their limit, consisting of Rebu, Sepedu and Meshwesh.”

---

87 The ethnic identities of the northerners are only identifiable through their visual stylization; the texts clarifying their ethnicities are now destroyed. Epigraphic Survey, *The Beit el-Wali Temple of Ramses II*, plates 11-14.
In both of these examples the Tjehnu and Tjemeh are mentioned first, likely because their longstanding presence in Egyptian cultural awareness made them the most familiar of the Westerners to the Egyptians, perhaps even synonymous with the western regions. Adding to these more general ethnic terms, the Egyptians specified exactly which western peoples they were referring to, here, the Rebu, Sepedu and Meshwesh.

As seen in the examples above, these western peoples were often referenced *en masse*, but this did not preclude the Egyptian understanding that each ethnic group inhabited its own distinct, cultural land:

This provides evidence of individuality among the western ethnic groups, lending validity to the idea that they should be treated distinctly, with discrete societal leadership and goals. A description from Merneptah’s Poetical Stele briefly describes what the Egyptians thought of the lifestyle that the Rebu enjoyed in their own homeland:

---

91 The Sepedu only appear in the inscriptions of Ramesses III at Medinet Habu. Bates notes their orthographic similarity to Esbet, another ethnonym only mentioned in the Medinet Habu records, and proposes that they may be the same people group. Bates, *The Eastern Libyans: An Essay*, 47.
“It goes ill for the Rebu; they have ceased living the good manner of going around within the countryside.”

Together, these texts show that the Egyptians were aware that a distinct homeland existed for each of the western peoples, an essential element of recognizing an ethnic group. They also perceived enough compatibility among them that their collaboration, as in instances of war with a common enemy, was a natural outcome.

**Common Culture: Language, Dress, and Customs**

While there is no extant evidence of the type of languages spoken by the Westerners or what those languages were called by the people who spoke them, Spell PT 301 does indicate that they spoke a language foreign to the Egyptians:

\[
\text{iti n.k wrt m ჭჭw wrw ṫ ḫntyw thnw}
\]

“Take for yourself the wrt-crown from the great and mighty jabberers who are over Tjehnu.”

Faulkner commented that the word ჭჭw, “jabberers,” is intended to give the impression that when the Egyptians heard foreigners speak it was only unintelligible babble. The word was used for the speakers of any foreign language, and in this text linked an unspecified foreign language to the land of Tjehnu. Another indication of the linguistic differences between the Egyptians and the Westerners is found in a Ramesside text from Deir el-Medina:

---

96See it also applied to the Nehesyu on page 87.
“He made them (the Rebu and Meshwesh) cross the river, and brought into Egypt, they are put in fortresses of the mighty king. They heard the speech of the people (Egyptians), while serving the king, and he obstructed their language.”

There are fewer descriptions of the Westerners’ cultural dress as might have been expected because of how brightly and intricately the Egyptians visually portrayed their clothing. The Poetical Stele of Merneptah, also called the “Israel Stele,” was written to commemorate the king’s victory over the Westerners, and includes all of their most common ethnonyms: the Tjemeh, the Tjehnu, the Meshwesh and the Rebu. It contains a noteworthy image of the Rebu ruler as he flees from Egypt after his military defeat and makes an important comment on the cultural dress of the Rebu:

“...The defeated, fallen Great One of the Rebu fled in the end of the night alone by himself, without a feather on his head.”

Later in the text, this ruler of Rebu is cursed by his own people, and called:

“...a Great One, repressed by fate and evil of feather.”

---

98 Petrie, Six Temples at Thebes, plate 14: row 6.
These are two rare references to a cultural element of the western peoples that was essential to their visualization in Egyptian art, and possibly one of their index features: the feather worn on their head.

Egyptian military protocol for counting the dead enemy involved the removal of enemy soldiers’ right hands and phalli. Merneptah’s Poetical Stele includes the phrases \( \text{\footnotesize \text{hnnw krnt} \text{ and hnnw m krnt, “phalli with foreskins”}} \) several times in the lists of slain enemy soldiers.\(^{101}\) The Egyptians noted that the phalli collected from the Rebu soldiers were uncircumcised, even explicitly contrasting this attribute with that of other defeated enemies “who did not have foreskins.”\(^{102}\) This detail about the Rebu provides a glimpse into the cultural customs of this ethnic group, and can be categorized as one of their ethnic index features, something visible to an external culture that made their ethnicity instantly recognizable.\(^{103}\) The Egyptians’ awareness of this feature is reverberated centuries later when Piankhy, founder of the 25\(^{\text{th}}\) Dynasty, deposed several kinglets in Egypt, and allowed only one of the four kings to enter his palace because the others were uncircumcised, and as a result, impure.\(^{104}\) Together, these texts illustrate a number of cultural features among the western peoples that the Egyptians linked with them: a foreign language, cultural dress, and cultural traditions.

**Associations, Epithets, and Descriptions**

The unique association of Egypt’s western neighbors with the sky in the mind of the Egyptians has already been seen in the autobiography of Harkhuf, as quoted above,

---


\(^{102}\) The Sherden, Shekelesh and Ekwesh are described as circumcised. They originated from “the foreign lands of the sea.” Manassa, *The Great Karnak Inscription of Merneptah*, 163.

\(^{103}\) Hutchinson and Smith, *Ethnicity*, 24.

\(^{104}\) Tormund Eide, *Fontes Historiae Nubiorum: Textual Sources for the History of the Middle Nile Region Between the Eighth Century BC and the Sixth Century AD I* (Bergen: University of Bergen, 1994), 111 and 117.
where the *Tjemeh* were placed “at the western bend of the sky.” This association of the western regions with the sky is also present in Spell PT 570:

\[
\text{ntrw niwtyw ihm-sk hns t3 thnw}
\]

“O, local gods, indestructible stars<sup>5</sup>, which traverse the land of *Tjehnu*.”

The association with the “indestructible stars” continues in Spell PT 665C:

\[
\text{wn n.k s 6 hsf.w thnw … ss.p.k ∼ ihm-w-sk}
\]

“For you, the six door-bolts<sup>6</sup> (which) ward of *Tjehnu*, are opened … grasp the hand of the indestructible stars.”

Cooney interprets both of these mortuary texts that refer to the western land of *Tjehnu* as metaphorical in meaning.<sup>7</sup> The West was the place to which the deceased traveled after death, where Osiris was known as the “First of the Westerners.” While the land of *Tjehnu* in these texts was more likely in the realm of the afterlife than that of the geographical world, its association with the west persisted.

The majority of Egypt’s descriptions of her western neighbors come from the so-called “Libyan Wars” during the Ramesside period. These interactions likely tainted their perception with a militarized quality and obscured perceptions of western ethnicities that might have been more accurate during a time of peace. During Ramses III’s second war against the Westerners, the *Meshwesh* and *Tjemeh* were called<sup>8</sup>

---


<sup>7</sup> Spalinger identified these “six door-bolts” with the six regions surrounding Egypt. Spalinger, “Some Notes on the Libyans of the Old Kingdom,” 131.

<sup>8</sup> Cooney concludes that this *Tjehnu* is likely a mythical one, not a geographical one: “the Land of *Tjehnu* was one of the last places through which the deceased king… had to pass before becoming an Imperishable Star.” Cooney, “Egypt’s Encounter with the West,” 112.

<sup>9</sup> Kitchen, *Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical* V, 63.
“miserable”\textsuperscript{110} and \textit{bdš} “languishing,” or “weak”. The two most common epithets for Egypt’s enemies were used frequently for the Westerners: \textit{hrw}, “fallen,”\textsuperscript{111} and \textit{hsy}, alternatively translated as “wretched,” “despicable,” “defeated,” “weak,” or “vile.”\textsuperscript{112} Meryey, ruler of the \textit{Rebu} is called \textit{bwt “an abomination” and \textit{shwr rn.f, “his/whose name is cursed.”}\textsuperscript{113}

The inscriptions at Medinet Habu contain a form of humiliation that compares Westerners to women:\textsuperscript{114}

\begin{center}
\begin{tabular}{c}
\textit{dh.i t3 n tmh nn prt.sn mśwš sš.sn n ḫryt.i} \\
“I defeated the land of Tjemeh; their seed does not exist. The Meshwesh writhe through the fear of me.”
\end{tabular}
\end{center}

The word \textit{sš} is used to express writhing caused by birth pangs\textsuperscript{115} and is appropriately demarcated with a pregnant woman determinative (Gardiner Sign-list B 2). This text contains a parallel destruction of these westerners by ensuring the \textit{Tjemeh} men could not reproduce and by reducing the \textit{Meshwesh} to the harmless status of pregnant women. Another example of this is a lexical comparison between Meshesher,\textsuperscript{116} ruler of the \textit{Meshwesh}, and womanly experiences. Meshesher is described as being:\textsuperscript{117}

\begin{center}
\begin{tabular}{c}
\end{tabular}
\end{center}

\textsuperscript{110} Erman and Grapow, \textit{Wörterbuch der Aegyptischen Sprache} I, 12.
\textsuperscript{111} Leonard H. Lesko and Barbara Lesko, \textit{A Dictionary of Late Egyptian} I (Providence: B.C. Scribe Publications, 2002), 369.
\textsuperscript{113} Petrie, \textit{Six Temples at Thebes}, plate XIV: row 9.
\textsuperscript{114} From the ‘First Libyan War’ of Ramesses III. Kitchen, \textit{Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical} V, 20.
\textsuperscript{115} Lesko, \textit{A Dictionary of Late Egyptian} II, 12.
\textsuperscript{116} Cooney, “Egypt’s Encounter with the West,” 192-193.
\textsuperscript{117} Edgerton and Wilson, \textit{Historical Records of Ramesses III: The Texts in Medinet Habu volumes I and II}, 79: Note 23e.
The word $pg\三天$ literally means “to open” or “to extend” and the orthography is typically completed with $\text{ Gardiner Sign-list A 2}$ or $\text{ Gardiner Sign-list D 40}$ as the determinative.\textsuperscript{118} In the same text, the Meshwesh and the Tjemeh were made $\text{ Gardiner Sign-list A 61}$). The implication of both texts is the transformation of these western enemies into women who are humiliatingly “opened” and “spread out” by the Egyptian king.\textsuperscript{121}

A recurring form of rhetoric in Egyptian texts is the use of similes, particularly for explaining the foreignness of their neighbors by comparing them with animals or animal behavior. The intention of these comparisons was not only the humiliation of the foreigner, but also the exaltation of the Egyptian king. A stele established at Buhen by Thutmose III describes Tjehnu submitting to the king’s power, and coming before him with tribute on their backs:\textsuperscript{122}

$\text{ Gardiner Sign-list A 61}$, “like dogs do.”\textsuperscript{123}

Characteristics that the Egyptians considered specific to the western peoples also exist. Two perceptions of the western peoples reappear frequently in Egyptian discourse: they were not content with their geographical boundaries, and they actively plotted the ruin of Egypt. In the Egyptian worldview the boundaries of Egypt had not been established by men, but by the gods, and upheld an essential demarcation between chaos

\begin{itemize}
  \item \textsuperscript{118} From his ‘Second Libyan War.’ Lesko, \textit{A Dictionary of Late Egyptian I}, 158.
  \item \textsuperscript{119} Lesko, \textit{A Dictionary of Late Egyptian I}, 340.
  \item \textsuperscript{120} Second Libyan War of Ramesses III. Edgerton and Wilson, \textit{Historical Records of Ramesses III: The Texts in Medinet Habu volumes I and II}, 81: Note 32d.
  \item \textsuperscript{121} David O’Connor, “Egypt’s Views of ‘Others,’” in \textit{Never Had the Like Occurred: Egypt’s View of its Past} (Walnut Creek: Left Coast Press, 2003), 157.
  \item \textsuperscript{122} Sethe, \textit{Urkunden der 18. Dynastie} IV, 809.
  \item \textsuperscript{123} A similar text is found in Merneptah’s Great Karnak Inscription, in which a ruler is compared to a dog, but because of lacunae it is unclear if this comparison was meant for Merenpet the Rebu ruler, or a ruler of one of the Sea Peoples. Manassa, \textit{The Great Karnak Inscription of Merneptah}, plate 6.
\end{itemize}
and order, alien and familiar.\textsuperscript{124} As a result, an invasion of foreign peoples represented more than a military threat; it was an offense to the gods and the termination of the established order. The Egyptian kings during the Ramesside period made an effort to repel the western invaders, and spoke about them as bringers of evil to Egypt.

When Ramesses III constructed a temple dedicated to Thoth at Hermopolis he also built a wall surrounding it, made especially for\textsuperscript{125}:

\begin{center}
\begin{tabular}{c}
\textbf{s\textsuperscript{\textit{s}}}\textsuperscript{\textit{-fetch}} \textbf{h\textsuperscript{3}stw thnw wn th\textsuperscript{3} t\textsuperscript{\textit{s}}.sn dr h\textit{r}-\textit{h\textsuperscript{\textit{c}}}t}
\end{tabular}
\end{center}

“repelling the \textit{Tjehnu} foreigners who violate their boundary since of old.”

In another text he expounds on his destruction of the three western peoples\textsuperscript{126}:

\begin{center}
\begin{tabular}{c}
\textbf{p\textsuperscript{\textit{3}} t\textsuperscript{\textit{3}}} \textbf{tmh spd m\textsuperscript{\textit{s}}w\textsuperscript{\textit{s}}} wn m it\textsuperscript{\textit{3}} hr s\textsuperscript{\textit{r-d\textit{3}}} kmt h\textit{rw nb}
\end{tabular}
\end{center}

“the \textit{Tjemeh}, \textit{Sepedu}, and \textit{Meshwesh} who were capturing and ruining Egypt every day.”

The word \textit{s\textsuperscript{\textit{r-d\textit{3}}}},\textsuperscript{127} “to ruin,” or “to harm,” is used again to describe the hearts of the \textit{Tjemeh}, \textit{Rebu}, \textit{Sepedu} and \textit{Meshwesh}\textsuperscript{128}:

\begin{center}
\begin{tabular}{c}
\textbf{ib.\textsuperscript{\textit{sn}}} m\textit{h m s\textsuperscript{\textit{r-d}}} hr pn\textsuperscript{\textit{f}}t,
\end{tabular}
\end{center}

“[their] hearts are filled with wrongdoing, and possessing perversity.” (literally: “being upside down”)

The Egyptians emphasized that the Westerners had made \textit{sh\textit{r-w}} “plans” for Egypt\textsuperscript{129} and were actively scheming against it\textsuperscript{130}:


\textsuperscript{125}Erichsen, \textit{Papyrus Harris I}, 67: line 2.


\textsuperscript{127}Lesko, \textit{A Dictionary of Late Egyptian II}, 16.

“the Rebu are plotting evil, which they will do against Egypt.”

The Egyptians clearly perceived the Rebu as the most sinister ethnic group among the Westerners. They are described as “mobilizing” combined armies against Egypt, leading what might be an attack against the Tjehnu, and mentioned in what appears to be a record of accusation that their bad advice was to blame for the war with the Egyptians. In Merneptah’s record of his war against the Westerners, the blame is placed on the Rebu for the coming of the Shekelesh and Teresh, perpetuating their image as conniving initiators.

The Egyptian perception of the character of these western peoples during the late New Kingdom was that they were scheming and conniving, and eagerly planned the downfall of Egypt. This was clearly the result of their unified encroachment on Egyptian land and plundering of Egyptian towns during the Ramesside period.

There are a number of other ethnic groups, some of which are only mentioned once in Egyptian texts that are briefly associated with the Meshwesh and Rebu invasion during the reign of Ramses III. Because of their appearance with other, unmistakably western neighbors they have conventionally been categorized as other ‘Libyan’ ethnic groups or tribes. Little can be said about these obscure ethnic groups; their ethnic and historical identities as well as origins remain especially dubious.

131 Kitchen, Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical IV, 23.
132 A speech by an unspecified group of people that may have been intended for the general enemies of Egypt, or the Westerners as a whole, says: “The Rebu caused our confusion as well as [their own], for we listened to their counsels, and (now) our heat is taken away and we are upon the way [of] crime like <them>.” Edgerton and Wilson, Historical Records of Ramesses III: The Texts in Medinet Habu volumes I and II, 84.
133 Manassa, The Great Karnak Inscription of Merneptah, plate 13: line 56.
134 Including the Sepedu, Imukehek, Qeheq, Qeyqesh, Esbet, Ekbet, Shai, Hes and Beqen. It is even unclear if some are simply an orthographic error of another ethnonym. Bates, The Eastern Libyans: An Essay, 46-7. Cooney assess that it is possible some of them might be better characterized as ‘Sea Peoples’ than as Libyans. Cooney, “Egypt’s Encounter with the West: Race, Culture and Identity,” 165-167.
Summary

Modern historians are unable to study the ethnicities of Egypt’s western neighbors in their own language. Instead, they have to rely entirely on sources external to their culture, such as those left by the Egyptians and, later, the Greeks. The application of the general ethnonym ‘Libyan’ to all tribes and lands (Meshwesh, Rebu, Tjehnu, Tjemeh, etc.) as is the convention for English translations, causes general confusion and lack of specificity in modern scholarship. It has led to the gross oversimplification that all of the western peoples should be categorized as ‘Libyan,’ a pre-conception that is now hard to reverse. Referring to all of Egypt’s western neighbors with the same name destroys any possibility of grasping their distinctiveness, and as a result, the essence of what forms their individual ethnic identities. Three main features that identify an ethnic group can be found in Egyptian texts concerning Egypt’s western neighbors:

1. The use of common proper names (Tjehnu, Tjemeh, Meshwesh, Rebu, and others) for referring to individual ethnic groups
2. The awareness of cultural elements, including a distinct language that was dissimilar to the language spoken by the Egyptians (Tjehnu); practice of a custom (Rebu) uncommon to the Egyptians; and an established article of adornment (Rebu)
3. The awareness of distinct homelands for each ethnic group (Tjehnu, Tjemeh, Meshwesh, Rebu)
Chapter 3. The Northerners

The Egyptian awareness of northerners as an embodiment of foreignness, and the north as the delineation of the end of the Egyptian world, was recorded in writing as early as the 2nd Dynasty reign of Khasekhemwy on two stone vessels. In the Egyptian cosmography the northern border was located at the Mediterranean Sea, reflective of Egyptian topography. References to the “northland” and “northerners” meant the marshes of the Egyptian Delta before the Middle Kingdom. Egypt’s ethnic neighbors located true north were the island inhabitants, but they did not function as the northern neighbors in cosmographic statements until the New Kingdom.

The ‘Sea Peoples’

While applying the term ‘Sea People’ to a number of unique ethnic groups is homogenizing, it is at least accurate (Table 2). Because of their historical significance in the Mediterranean region, these peoples have been extensively studied, relying heavily upon comparison with sources from other ancient cultures, including the Hittites, due to restricted information available in Egyptian written records. The majority of their appearances in Egyptian sources are restricted to the Ramesside Period, when a

---

138 Redford, “Egypt and Western Asia in the Old Kingdom,” 126. See also his Table 1 for the 1st Dynasty label of King Den “smiting the East,” with a stylistically identifiable northern neighbor.
140 The Danuna, Sherden and Lukka appear as early as the Amarna Letters from the reigns of Amenhotep III/IV. For the Danuna see Amarna letter EA 151; for the Sherden see Amarna letters EA 81, 122, 123; for the Lukka see Amarna letter EA 38. William L. Moran, The Amarna Letters (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1992).
number of ethnic groups who were intrinsically linked to “the islands” or “the sea” attempted to invade and settle in Egypt.\textsuperscript{141} However, the Egyptians’ awareness of islanders living in the \textit{wād-\textit{wr}}, literally the “Great Green,” or “the Sea,”\textsuperscript{142} predates the appearance of the ‘Sea Peoples.’\textsuperscript{143} The existence of the islands in their greater geographical awareness appears in texts as early as the reign of Senusret I, in the tale of Sinuhe.\textsuperscript{144}

### Egyptian texts\textsuperscript{145} and the ‘Sea Peoples’

<table>
<thead>
<tr>
<th>Ethnic Group</th>
<th>Islands</th>
<th>Sea</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sherden</td>
<td></td>
<td>K, AS, MH, HP</td>
</tr>
<tr>
<td>Lukka</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Damuna</td>
<td>HP</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Shekelesh</td>
<td></td>
<td>K</td>
</tr>
<tr>
<td>Peleset</td>
<td>MH</td>
<td>R</td>
</tr>
<tr>
<td>Tjeker</td>
<td>MH, W</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Teresh</td>
<td></td>
<td>MH, R</td>
</tr>
<tr>
<td>Ekwesh</td>
<td></td>
<td>K, A</td>
</tr>
<tr>
<td>Weshesh</td>
<td></td>
<td>HP</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 2: Sample of Texts Associating Ethnic Groups with Islands or the Sea


\textsuperscript{142} Faulkner, \textit{A Concise Dictionary of Middle Egyptian}, 56.

\textsuperscript{143} \textit{iww h\textit{ryw-lb w\textit{d-\textit{wr}}}, “islands which are in the midst of the Great Green” are included in Thutmose III’s Poetical Stele: Sethe, \textit{Urkunden der 18. Dynastie} IV, 616.

\textsuperscript{144} \textit{iww nw w\textit{d-\textit{wr}}, “islands of the Great Green”: Gardiner, \textit{Notes on the Story of Sinuhe}, 81.

\textsuperscript{145} Abbreviations for Texts in Table 2: \textit{HP} = Harris Papyrus; \textit{K} = Karnak Inscription; \textit{AS} = Papyrus Anastasi I; \textit{A} = Athisibis Stele; \textit{MH} = Medinet Habu; \textit{R} = Rhetorical Stele; \textit{W} = Wenamun

In the Qadesh Battle inscriptions from the reign of Ramesses II, the Sherden\textsuperscript{146} are included among the Egyptian troops,\textsuperscript{147} and the Lukka\textsuperscript{148} among the large Hittite coalition.\textsuperscript{149} In the reign of his son, however, the Sherden exhibited a change in alliance, and fought against the Egyptian army and alongside many other peoples of the sea. There are four extant sources for Merneptah’s war with these peoples, the most important of which is the Great Karnak Inscription, now badly fragmented.\textsuperscript{150} This inscription recorded a war against the Rebu, one of Egypt’s western neighbors, who led an army comprised of the Shekelesh\textsuperscript{151}, the Lukka, the Sherden, the Teresh and the Ekwesh. Years later, the Sherden were listed again among the Egyptian army\textsuperscript{152} in Ramesses III’s records of repelling a coalition of people groups from the isles,\textsuperscript{153} which included the\textsuperscript{154}: Shekelesh who were joined by the Peleset\textsuperscript{155}

\textsuperscript{146} No. 268 in: Gardiner, Ancient Egyptian Onomastica I, 194-199.
\textsuperscript{148} No. 247 in: Gardiner, Ancient Egyptian Onomastica I, 127-8.
\textsuperscript{151} Manassa, The Great Karnak Inscription of Merneptah, plate 4: lines 13-14.
\textsuperscript{152} Epigraphic Survey, Earlier Historical Records of Ramesses III, plate 29: line 39.
\textsuperscript{153} Epigraphic Survey, Earlier Historical Records of Ramesses III, plate 44: line 15 and plate 46: line 18; Erichsen, Papyrus Harris I, 92: line 17.
\textsuperscript{154} Note that the orthography for these ethnic groups is rarely consistent, even within the same source.
\textsuperscript{155} No. 270 in: Gardiner, Ancient Egyptian Onomastica I, 200-205.
The Egyptians considered two details important for identifying these ethnic groups: they were located geographically north of Egypt, and they inhabited islands in the sea. These two descriptors reoccur frequently in conjunction with these ethnonyms. An inscription of Ramesses III at Medinet Habu describes two of these ethnic groups as northerners:

\[ \text{iry hɔswt mḥtt ntw m hₜw.sn m prst tk[r]} \]

“the northern foreign lands were trembling in their bodies, namely the Peleset and the Tjek[er…].”

In Merneptah’s inscription at Karnak the Ekwesh, Teresh, Lukka, Shekelesh and Sherden are also called:

\[ mḥ[tyw] iw.[w] n iww nbw, “the northerners who came of all islands.” \]

Another line from the same text reiterates their northern-ness, and also their aquatic origins:

\[ \text{ist rf hɔswt mḥtt nty m nₜy.sn iww ḫr ntw m hₜw.sn} \]

“now then, the northern foreign lands who are in their islands, are trembling in their bodies.”

---

In the historical section of the Harris Papyrus, composed during the reign of Ramesses IV but recording events from the reign of his father, Ramesses III, the Danuna were linked directly to the islands\(^{161}\): \(\text{d}3\text{nwn}\text{n} \text{ m n}^{\text{hy}.\text{sn}} \text{iww, “Danuna in their islands.”} \) In the same text, the Sherden and Weshesh were called\(^{162}\): \(\text{n p}3\text{ ym, “from the sea.”} \)

During Ramesses III’s war against these ‘Sea Peoples’ the ethnic groups are frequently named \textit{en masse}, representing what the Egyptians apparently saw as a united front\(^{163}\):

\[
\text{tl}y.w \text{iwnm}k\text{t m prst tkr s}3\text{krs}3 \text{ d}3\text{nwn}\text{n} \text{ w}s3{s}3 t\text{w dmd}
\]

“their confederation, namely the Peleset, Tjeker, Shekelesh, Danuna, and Weshesh, lands united.”

As a “confederation” of peoples, they are described having \textit{shr}w “plans”\(^{164}\) for Egypt, in the same way the western peoples, as combined foreign forces, were also described at Medinet Habu. The Peleset, Tjeker and Danuna are each individually called \textit{hrw}, “fallen.”\(^{165}\) On a stele of Ramesses II from Tanis, the Sherden are described as having a\(^{166}\): \(\text{b}3\text{t}w \text{ h}3\text{ty}, “rebellious of heart.”} \)

While the narrative describes the Sea Peoples in groups, no doubt to reflect their combined strength, this did not preempt the Egyptians from individualizing some of them. In the tally of the hands and phalli of dead enemies, the Sherden, Shekelesh and

\(^{161}\) Erichsen, \textit{Papyrus Harris I}, 92: line 18.
\(^{162}\) Erichsen, \textit{Papyrus Harris I}, 93: line 1.
\(^{163}\) Epigraphic Survey, Early Historical Records of Ramesses III, \textit{plate 46: lines 17-18}.
\(^{164}\) Epigraphic Survey, Early Historical Records of Ramesses III, \textit{plate 46: line 18}.
\(^{165}\) Epigraphic Survey, Early Historical Records of Ramesses III. For Danuna and Peleset: \textit{plate 44}; For Tjeker: \textit{plate 43}.
\(^{166}\) William Flinders Petrie, \textit{Tanis - Part II: Nebesheh (Am) and Defenneh (Tahpanhes)} (London: Gilbert and Rivington, 1888), plate 2: fig. 78.
Ekwesh are commented upon for being circumcised. These brief comments on the cultures of some of the ‘sea peoples’ probably reflect an increased interaction between the Egyptians and a few of these groups, making them suited for more informed descriptions.

The Peleset is also the only ethnic group to be described with a homeland more specific than “the islands” or “the Sea.” On the Rhetorical Stele of Ramesses III, among a list of Sea Peoples, the Peleset is referred to as: *ti prst*, “the land of Peleset” expressing awareness of a homeland. At Medinet Habu when the rulers of Kush, Kode, Tjemeh, and Tjehnu are individually called *hsy*, “defeated,” the mention of the Peleset specifies only: *h3swt prst*, “the countries of Peleset.” At Medinet Habu the Peleset are described:

\[ \text{\ldots} \]

\( \text{\emph{hy prst kl p m dmi.sn}} \)

“the Peleset are suspended, being hidden in their towns.”

At Medinet Habu, named alongside the rulers (wr *hsy*) of Hatti and Amor, who are given the typical ruler title and epithet, the leaders of the Peleset and Tjeker are called *zj*, “magnate.” Perhaps because of their nomadic, migratory status during the early 20th Dynasty, the Egyptians did not recognize the Peleset or Tjeker leaders as proper rulers. In the Report of Wenamun, written at the end of the 20th Dynasty, Wenamun travels to Dor, a Tjeker town where he meets Beder, the Great One (wr) of Dor. At this point the Egyptians recognized an established homeland for the Tjeker and could identify

---

169 Kitchen, *Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical* V, 73.
170 Epigraphic Survey, *Later Historical Records of Ramesses III*, plate 118. The Peleset are also the only ‘Sea People’ included in these scenes and captions.
172 Note that the Sherden and the Teresh are included in the same list, but without any titles. Giveon, *Les Bédouins Shosou Des Documents Égyptiens*, 138-139.
173 This may be corroborated by the application of *zj* to the Shasu leaders, who were nomads, although Egyptian records contain many references to the Shasu homeland. Refer to pages 58-63.
permanent locations within the Tjeker homeland, such as the town (dmit) of Dor. It is reasonable to assume that this change in titles for the Tjeker from 'A in the early 20th Dynasty to wr in the late 20th Dynasty could be attributable to their change from a migratory people to a stationary one.

The Report of Wenamun also contains mention of n i-r-s, “the land of Alasiya,” generally identified as the island of Cyprus. Wenamun reaches this land by fate of the wind after leaving the Tjeker harbor. An ethnonym for the town’s inhabitants is not included in the narrative, but they are twice called rmt, “people.” There are two other notable descriptions of Alasiya in the Report: first, the leader of Alasiya is a woman:

\[ h3-ti-b3 \]

\[ t3 \text{ wr n p3 dmi} \]

“Hatiba, the Great One of the town.”

Second, Wenamun’s pronounces that Alasiya is a place where right is always done:

\[ i.ir.tw \text{ grg n dmi nb} i.ir.tw \text{ m3\'t n p3 t3 n i-r-s} \]

“One does evil in every town, (but) one does justice in the land of Alasiya.”

---

181 Note that while her name is determined by a seated woman (Gardiner Sign-list B 1), the title wr has not been feminized.
While the extant copy of Wenamun’s Report abruptly ends after Wenamun reaches Alasiya, providing little else about its inhabitants, Wenamun’s association of \textit{mAat}, “truth” or “justice” with the islanders is notable.

\textit{The people of Kefitu}

The ethnic identity of the people of \textit{Kefitu} is obscure in Egyptian texts; the items that the Egyptians obtained by trade from them appear far more often in Egyptian records than the peoples do themselves. Wainwright identified only a single use of the Egyptian exonym \textit{kftiwi},\textsuperscript{182} \textit{Kefitiui} (and the projected plural of \textit{Kefitiuiu}), although it is impossible to know if the ethnonym experienced wider use or not.\textsuperscript{183} While the name of their homeland is very clear,\textsuperscript{184} \textit{kfAtiw} or \textit{kftiw}, their orientation varies: they are associated with the west, the north, and occasionally the island rulers, who were grouped separately. The people of \textit{Kefitu} have been included with Egypt’s northern neighbors in the present work in recognition of its association with the islands\textsuperscript{185} and its inclusion with northern neighbors in several topographical lists.\textsuperscript{186}


\textsuperscript{183} Other references to an individual from Kefitu are genitival, direct or indirect.


\textsuperscript{186} As further evidence, Wainwright illustrated that in topographical lists, the people of \textit{Kefitu} were grouped with ‘northern’ locations: Naharen, Upper and Lower Retenu, Kheta, Qadesh, Tunip and others: G.A. Wainwright, “Asiatic Kefitu,” \textit{American Journal of Archaeology} 56 (1952): 198. In the tombs of Amenemhab (TT 85) and Kenamun (TT 162) the people of \textit{Kefitu} are also included with the rulers of Retenu: Nina M. Davies, “Foreigners in the Tomb of Amenemhab (No. 85),” \textit{The Journal of Egyptian Archaeology} 20 (1934): 190.
In the Hymn of Victory from the reign of Thutmos III, Amun identifies each region of the Egyptian world and grants the Egyptian king dominion over them. In this list Keftiu is located to the west of Egypt:

\[
\text{ii.n.i di.i titi.k t3 imnty k3tyw isy hr šfšfi}
\]

“I came to cause you to trample on the western land, Keftiu and Isy (Cyprus) being in awe.”

A text that located Keftiu to the north of Egypt is found in the Book of the Day from the tomb of Ramesses VI:

\[
niwt.sn pw k3tyw iw hprw.sn m iww nw pt m w3d-wr mh3tt
\]

“their town, it is Keftiu. They came into existence in the islands of the sky, in the northern Great Green.”

In a scene of foreigners bringing tribute in the tomb of Rekhmire, the rulers of Keftiu arrive with the people of the islands:

\[
wrw nw k3tyw iww hry-ib nw w3d-wr
\]

“Great Ones of Keftiu and the islands in the midst of the Great Green.”

The people of Keftiu were linked with the Aamu in a spell from the London Medical Papyrus, in which words in the Keftiu language were to be spoken to cure a northern disease:

\[
šnt nt tnt-3mw m dd n k3tyw
\]

“Spell for the tnt-Aamu (disease), in the saying of Keftiu (language):…..”

---

187 Sethe, Urkunden der 18. Dynastie IV, 616.
188 Strange, Caphtor/Keftiu: A New Investigation, 87.
189 Tomb of Rekhmire: Sethe, Urkunden der 18. Dynastie IV, 1098.
190 Walter Wreszinski, Der Londoner Medizinische Papyrus (Brit. Museum Nr. 10059) und der Papyrus Hearst (Leipzig: J. C. Hinrichs, 1912), 151: no. 32.
There are two ways to interpret this association: that the people of Keftiu were similar to the Aamu in the minds of the Egyptians and so categorized together in this instance, or that the Egyptians encountered a foreign illness considered to be of northern/eastern origins, and they believed that the people of Keftiu had managed to cure it.

These brief mentions demonstrate that the Egyptians identified the Keftiu as a distinct ethnic group with a unique ethnonym and cultural homeland (even if they were uncertain of its precise geographical orientation). They were also aware of a language of Keftiu enough to either preserve a coherent spell in the foreign language, or imitate its phonemic principles at some length. The textual sources for the people of Keftiu are so limited that they do not even appear with epithets or descriptions of a positive or negative kind.

**The Aamu and the Setyu**

As discussed, Egypt’s cosmographic “north” was the marshes of the Delta and its northern boundary was at the sea. After the beginning of the Middle Kingdom, the role of the northerner was newly assigned to the ʕimw and sttyw who had represented the eastern neighbors, while the ‘northland’ had previously referred to the Egyptian Delta. This shift is visible in their lingering eastern association even into the New Kingdom, as the Shasu replaced them in the role of easterner.

An important distinction should be remembered when discussing northern ethnic group names and place names, which are misleadingly handled by the English translations of “Asiatic” and “Asia” for distinct ethnonyms and toponyms. Many toponyms that are conventionally translated as “Asia” in English publications are not lexically related to the ethnonyms translated as “Asiatic,” as the English translations are. For example, Upper and Lower Retenu (rtnw) and Naharen (nhrn) are toponyms, and the ethnic groups who resided there were differently named (ʕimw or sttyw).

---


192 Refer to the Prophecy of Neferty on page 48.

193 There is, however, at least one instance of Naharen transformed into a title that is evocative of an ethnonym:  nhry. Erman and Grapow, *Wörterbuch der Aegyptischen Sprache* II, 286. Gardiner, *Ancient Egyptian Onomastica* 1, 173.
The Egyptians employed numerous terms and ethnonyms for their northern neighbors. Their written records indicate that the Egyptians used the primary ethnonyms $\text{mTw}$ and $\text{stTw}$ to which a number of “secondary” exonyms could be applied, including the $\text{mnTw}$, the $\text{hryw-}$ and $\text{nmTw}$ (a nisbe adjective literally meaning: “those who are upon the sand”), and the $\text{nmiw-}$ (a nisbe adjective literally meaning: “those who travel the sand”). Three of these exonyms ($\text{mTw}$, $\text{stTw}$, and $\text{mnTw}$) appear independently in written records. Three ($\text{hryw-}$, $\text{nmTw-}$, and $\text{mnTw}$) can be tentatively dubbed “secondary exonyms.” Two are explicitly linked with a desert lifestyle – it is easy to imagine how these epithets for the northern/eastern desert peoples could evolve into ethnonyms in their own right through consistent usage.

An example of the way the Egyptians used $\text{Aamu}$ as an ‘umbrella term’ for all the northern peoples can be found in the Qadesh Battle Inscriptions. In the lengthy prayer

---

194 Phyllis Saretta, "Egyptian Perceptions of West Semites in Art and Literature during the Middle Kingdom," (PhD diss., University of California, Berkeley, 1997), 28-34.
196 “Asiatic” in: Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 255. The earliest extant instance of $\text{stTw}$ is inscribed on an ivory throw-stick from the 1st Dynasty tomb of Qaa, above the relief of a man. De Wit, “Enemies of the State: Perceptions of “otherness” and State Formation in Egypt,” 235-6. In this work, this ethnonym will be transcribed as $\text{Setyu}$ in English. Note, however, that its hieroglyphic orthography is different from that of the southern ethnonym $\text{stTw}$, also transcribed as $\text{Setyu}$ in English. Early uses of $\text{stTw}$ may have been for a Delta town, before the term was expanded to include other northern peoples: William A. Ward, “Early Contacts between Egypt, Canaan, and Sinai: Remarks on the Paper by Ammon Ben-Tor,” Bulletin of the American Schools of Oriental Research 281 (1991): 12.
197 “Beduin” in: Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 110. Redford credits Hermann Kees with the likely idea that this exonym, and the name of the Egyptian god Monthu, originate from the same root word meaning “to be wild”: Redford, “Egypt and Western Asia in the Old Kingdom,” 126 and footnote 15. In this work, this ethnonym will be transcribed as $\text{Montiu}$ in English, following Redford.
198 “Beduin” in: Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 175. Also commonly translated as “sand-carriers” or “sand-travelers.” Redford concluded that this term was used first as an attribute of an ethnic group, and later evolved into an ethnonym of its own right: Redford, “Egypt and Western Asia in the Old Kingdom,” 126.
199 “Sandfarers” in: Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 133.
200 Espinel labeled them “pseudo-ethnonyms” to indicate their nominal function, but their difference from primary ethnonyms: Andrés Diego Espinel, Etnicidad y territorio en el Egipto del Reino Antiguo (Barcelona: Institut d’Estudis del Pròxim Orient Antic, 2006), 118.
201 Examples of this phenomenon occurring in modernity are the evolution of the terms: “hillbilly,” “gypsy,” and “bedouin.”
Ramesses II spoke at the battle, the king refers to all his enemies gathered there, including the Hittites and their large coalition of northerners, as *Aamu*\(^{202}\):

\[
\text{iḥ ḫr ḫbk nn ẖmr imn ḫsy ḫmn.w ntr}
\]

“What is your opinion of these *Aamu*, O Amun, wretches who are ignorant of god?”

This observation of godlessness, or the implication that the *Aamu* worshiped gods unknown to the Egyptians, mirrors the descriptions of other godless foreigners or worshippers of Seth. In the eyes of the Egyptians, the *Aamu* did not worship the true, i.e. Egyptian, gods.\(^ {203}\)

The Middle Kingdom Story of Sinuhe is a unique text that provides insight into the life of the *Aamu*, and more specifically, the lifestyle of an outsider (Egyptian) who successfully adopted their homeland and culture. Along Sinuhe’s journey out of Egypt he chronicles numerous places along the frontier between Egypt and the northern countries\(^ {204}\):

\[
\text{rdi.n.i wšt n rd<wy.i> m ḫd dmi.n.i inbw-hk3 ḥry r ḫṣf sttyw r ptpt nmiw-šcy,}
\]

“I made a path for <my> feet northwards. I reached the Walls of the Ruler, which were made in order to ward off the *Setyu*, in order to trample those-who-travel-the-sand.”\(^ {205}\)

In the same story, when Sinuhe has cause to praise the Egyptian king (Senusret I), he says of him\(^ {206}\):

---


\(^{204}\) Gardiner, *Notes on the Story of Sinuhe*, 129.

\(^{205}\) The *Aamu* with which Sinuhe lived were from the land of Retenu. In Thutmose III’s Hymn of Victory they are called ‘ẖmr nww ḫṣf, “Aamu of Retenu”’: Sethe, *Urkunden der 18. Dynastie IV*, 615.

\(^{206}\) Gardiner, *Notes on the Story of Sinuhe*, 139.
“he does not think about the north foreign lands (for) he was made in order to smite the Setyu, in order to trample those-who-travel-the-sand.”

The Stele of Sobek-khu includes two ethnonyms in conjunction with each other in a record of a northern campaign of Senusret III:

wd3 hm.f m ḫd r šrt mntw stt

“his Majesty set out northwards in order to overthrow the mntw of stt.”

Two lines later he continues his intent:

Two lines later he continues his intent:

r aHA Hna aAm w

“in order to fight with the Aamu.” On a stele near Aswan from the reign of Thutmose II, the king named Egypt’s northern boundary at:

mḥty r ḫw ṣgw stt

“northern (boundary) at the marshes of Setet.” The association of the north with the marshes of the Delta in the Old and Middle Kingdoms shifted to absorb the new northern boundary by perpetuating the association with marshes further north of the Delta.

---

208 Note that in both orthographies the plurality is indicated by (Gardiner Sign-list N 33A), the sign for sand and other kinds of granules, rather than the typical strokes.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Text</th>
<th>Period</th>
<th>$3\text{nw}$</th>
<th>$\text{s\text{t}y\text{w}}$</th>
<th>$\text{h\text{r}y\text{w}-\text{s}^5\text{y}}$</th>
<th>$\text{m\text{m}t\text{w}}$</th>
<th>$\text{n\text{m}l\text{w}-\text{s}^5\text{y}}$</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Autobiography of Weni</td>
<td>OK</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Inscription of Pepy-Nakht</td>
<td>OK</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Teaching for Merikare</td>
<td>FIP</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Inscription of Mentuhotep II</td>
<td>FIP</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Prophecy of Neferty</td>
<td>MK</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Instructions of Amenemhat I</td>
<td>MK</td>
<td></td>
<td></td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Story of Sinuhe</td>
<td>MK</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stele of Sobek-khu</td>
<td>MK</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
<td>X</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Kamose Inscriptions</td>
<td>SIP</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Admonitions of Ipuwer</td>
<td>SIP?</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>X</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Obelisk of Hatshepsut</td>
<td>NK</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>X</td>
</tr>
<tr>
<td>Qadesh Inscriptions</td>
<td>NK</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 3: Northern Primary and Secondary Ethnonyms in Sample Texts
Amenhotep II erected a stele at Amada, just north of the Second Cataract, that contains the memorable account of seven Great Ones of Tikhsy who were hung on the walls of Napata in t3-sty as a display of victory:

\[dr\ ntt\ iti.n.f\ rsyw\ wnf.n.f\ mhtyw\]

“since he had seized the Southerners and he had subdued the Northerners.”

This text describes the Egyptian king’s might extending to the north, as represented by the rulers of Tikhsy, and to the south, as represented by the inhabitants of t3-sty, and in both cases their inhabitants are explicitly identified according to their geographical orientation. On a stele of Ramesses II, the Setyu are again identified in the north:

\[fh\ sttyw\ hsk\ dmit.sn\ ptp.n.f\ hswt\ mhty\]

“the Setyu are destroyed, their towns are captured after he trampled the northern foreign countries.”

In the Instructions of Merikare, set during the First Intermediate Period, the king describes the same Walls of the Ruler as encountered by Sinuhe, to Egypt’s east. Interestingly, although the inscription from the reign of her husband placed the “marshes of Setet” at his northern border, Hatshepsut’s obelisk at Karnak cast the Montiu of Setet in the role of the eastern neighbor:

---

210 In the Theban tomb of Amenemhab (TT 85) the inhabitants of the location Tikhsy were called Aamu. Georg Ebers, “Das Grab und die Biographie des Feldhauptmanns Amén em héb,” Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft 30 (1876) plate 2: line 20. Another negative reference to the inhabitants of Tikhsy, though again not with an ethnonym, can be found in a letter of Amenhotep II: Wolfgang Helck, Urkunden der 18. Dynastie IV (Berlin: Akademie-Verlag, 1955), 1344. For an excerpt from this letter, refer to page 91.

211 Helck, Urkunden der 18. Dynastie IV, 1297-1298.

212 From his Year 2 Stele at Aswan. Kitchen, Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical II, 344. It is the Setyu whom Mentuhotep Nebhepetre II smites as representative of Egypt’s northern enemies in a scene from his Temple at Gebelein, alongside Setyu (southerner) and Tjehnu (westerner) men. Marochetti, The Reliefs of the Chapel of Mentuhotep at Gebelein, 51-52.


“the eastern (boundary) as far as the marshes of Setet, and the Montiu of Setet are in my grasp.”

The Prophecy of Neferty, the extant copies of which were composed during the New Kingdom but detail the events of the reign of Sneferu (4th Dynasty), contains an image of the Aamu coming from the east:

\[ \text{iw hrwyw hpr hr ibtt iw sTtyw hst r kmt} \]

“enemies appear in the east, the Aamu having descended into Egypt.”

In addition to the etymologies of the “secondary” ethnonyms hrwy-sf and nmiw-sf that are lexically built on their associations with sand, the Aamu and Setyu as ethnic groups were associated with the desert. The foreigners in the Admonitions of Ipuwer, elsewhere identified in the text as the Setyu, are equated with the desert, and their invasion into Egypt is described:

\[ \text{ms dSrt htt t;} \]

“indeed, the desert is throughout the land.” In the Prophecy of Neferty, the Aamu are compared to

\[ \text{iwt hst} \]

“desert herds,” that presume to rest in Egypt beside the Nile.

The Teaching for King Merikare contains advice for the new king from his elderly father, penned before the Aamu ruled in the Egyptian Delta (see hsk-w-hswr below). The text

---

215 For an early association of the Montiu with the Aamu see the badly fragmented 11th Dynasty inscription: J.J. Clère and J. Vandier, Textes de la Première Période Intermédiaire et de la XIème Dynastie (Brussels: Bibliotheca Aegyptiaca, 1948), 37.
219 Gardiner, Admonitions of an Egyptian Sage, 30, and commentary on p. 9.
220 Note the use of the “throw-stick” determinative (Gardiner Sign-list T 14), not necessary in the orthography, qualifying the foreignness of the desert.
221 From Papyrus Petersburg 1116B. Helck, Die Prophezeiung des Nfr.tj, 33.
contains descriptions of the environment of the *Aamu*, and classifies their lifestyle as one of hardship:\(^{222}\):

\[
\text{is } ^{3}3mw \ hsy \ ksn \ pw \ n \ bw \ ntf \ im
\]

“now, the wretched *Aamu*, it is difficult for the place which he is in.”\(^{223}\)

\[
3hw.m \ <m> \ ^{224} \ mw \ štšw \ m \ ht \ ^{5}83w \ w3wt \ iry \ ksn \ m-\kappa \ dww
\]

“sufferer of water, short of trees, and many are their\(^{225}\) paths made difficult from the mountains.”

It continues\(^{226}\):

\[
n \ hmsi.f \ m \ st \ w\leftarrow t \ sšt3 \ n \ g3wt \ dbn.<w \ h3s> t \ m \ rdwy.fy
\]

“he does not dwell in one place, but occupied by want, goes around <the desert>\(^{227}\) on his feet.”

The vocabulary used in Egyptian texts to discuss the *Aamu* and *Setyu* is typical of discussing foreignness. In terms of their character as an ethnic group, several Egyptian documents provide an image of the northerners as a quarrelsome and immoral people, described as murderers, thieves, and endless fighters. Pepi-Nakht, a man who held the

---

\(^{222}\) From Papyrus Petersburg 1116A. Helck, *Die Lehre für König Merikare*, 55.

\(^{223}\) This line has been much discussed, with two common interpretations: either that the *Aamu* live in a difficult environment, as would befit the following lines, or that the area itself is made difficult by the presence of the *Aamu*: A. Demedchik, “A Note to §141 of Sir A.H. Gardiner’s Egyptian Grammar,” *Göttinger Miscellen* 134 (1993): 29. Lichtheim, *Ancient Egyptian Literature* 1, 108: note 14.

\(^{224}\) Refer to variant text from Papyrus Carlsberg VI, which contains an这种事情. Helck, *Die Lehre für König Merikare*, 55.


\(^{226}\) Helck, *Die Lehre für König Merikare*, 55-56. Note that this transcription is reconstructed from two separate papyri (Papyrus Petersburg 1116A and Papyrus Carlsberg VI) due to lacunae in each.

\(^{227}\) This is Helck's interpretation, which cannot be corroborated by either of the two papyri also included in his work.
title “overseer of foreign countries” under Pepi II, records a journey to the land of the Aamu to retrieve the body of an Egyptian official who had been killed along with his army by: \[ smw nw hryw-\textcircled{3}, \] “the Aamu of those-who-live-upon-the-sand” and calls them \[ smjw, \] “ones who kill.”

In the Instruction to King Merikare the Aamu are described as perpetual fighters:

\[ iw.f \ hr \ \textcircled{h} \ \textcircled{h} \ hr \ n \ kni.n.f \ n \ gr \ kni.tw.f \ n \ smi.n.f \ hrw \ m \ \textcircled{h} \ hr \]
“he is always fighting since the time of Horus. He does not conquer; moreover, he is not conquered. He does not announce the day of fighting.”

In the Prophecy of Neferty, the author describes their thieving lifestyle:

\[ hpi \ smw \ m \ hp\textcircled{s}.sn \ sh.sn \ ibw \ ntwy \ hr \ smw \ nhm.sn \ htrw \ hr \ sk3 \]
“the Aamu travel by their strength. They terrorize the hearts of those upon the harvest (farmers). They seize the ploughing oxen.”

The label of the Aamu as a thief is reiterated in the Instruction to King Merikare:

\[ mi \ t\textcircled{w} \ sh\textcircled{n} \ n \ smjyt \]
“like one who steals, who is repelled by society.”

A large variety of animals were used in comparison with the northern peoples (Table 4), for a variety of purposes. In the Instructions of Amenemhat, the king boasts:

---

228 Sethe, Urkunden des Alten Reichs, 132.
229 Sethe, Urkunden des Alten Reichs, 134.
230 Sethe, Urkunden des Alten Reichs, 135.
231 Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 226.
232 From Papyrus Petersburg 1116A. Helck, Die Lehre für König Merikare, 56.
233 From Papyrus Petersburg 1116B. Helck, Die Prophezeiung des Nfr.tj, 18.
234 Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 237.
235 Note that the determinative for oxen is not a bovine animal, but the Seth animal.
236 From Papyrus Petersburg 1116A. Helck, Die Lehre für König Merikare, 56.
“I caused that I make the Setyu go walking as dogs.” (or “do the dog-walk”)

Causing them to behave as dogs before the Egyptian king projects an image of submission, obedience and loyalty. Neferty prophesies that the Aamu will immigrate to live in northern Egypt alongside the Egyptians like marsh birds:

stranger birds will breed in a plot of the Delta.

A similar description was used by a man in a letter to his wayward son on an ostracon found at Deir el-Medina, in which the Aamu are compared to birds living in the Delta.

The Annals of Thutmose III records the defeat of Megiddo by the Egyptian army:

their troops lying prostrate like fish in the bend of a net.

Using birds and fish as figurative expressions visualizes the chaotic community of foreigners that the Egyptians perceived they created for themselves even away from their homeland. The imagery of schools of fish or flocks of birds evoke their number and their behavior.

---

238 Also refer to the land of Retenu described behaving as dogs that belong to the Egyptian king in the Story of Sinuhe: Hans Goedicke, “Three Passages in the Story of Sinuhe,” Journal of the American Research Center in Egypt 23 (1986): 173. For further discussion of the dog as an allegory in Egyptian texts, see: José M. Galán, “What is he, the dog?” Ugarit-Forschungen 25 (1993).
239 From Papyrus Petersburg 1116B. Helck, Die Prophezeiung des Nfr.tj, 27.
241 The inhabitants of Megiddo were Setyu as was mentioned in the record of Thutmose III’s siege of Megiddo: Sethe, Urkunden der 18. Dynastie IV, 661.
242 Sethe, Urkunden der 18. Dynastie IV, 659.
Merikare is advised by his father that the Aamu is\(^{243}\):

\[
\text{msh} \ hr \ \text{mryt.f}, \ \text{“a crocodile on his bank.”}
\]

The crocodile on its bank evokes an image of watchfulness and the perpetual threat of an attack. The Instruction of Dua-Khety (also known as The Satire of the Trades), describes a tradesman who journeys abroad into foreign lands and is at risk of attack by wild animals or thieves. He was perpetually\(^{244}\):

\[
\text{snd.w m3lw \ hn r3m}
\]

“afraid of lions and the Aamu.”

Lions and crocodiles were both used as clear analogies for strength, formidability and danger. The Egyptian king was also compared to lions and crocodiles in royal inscriptions.\(^{245}\) These texts illustrate that the Egyptians perceived the Aamu as a potential threat on a political level, and also on a personal level.

**The ‘Hyksos’**

The ancient group known widely as ‘the Hyksos,’ are deceptively studied in Egyptology as a unique ethnic group, although they were clearly identified in ancient Egyptian literature as \(^{3}m\).\(^{246}\) The name ‘Hyksos’ originates from a Hellenized version of the Egyptian title \(^{h}k3\)-\(^{w}\)-\(^{h}\)-\(^{swt}\) or “rulers of foreign lands.”\(^{247}\) The Aamu who ruled northern Egypt during the Second Intermediate Period adopted the use of this title, although the title \(^{h}k3\) itself predates them\(^{248}\) and appeared in royal and non-

---

\(^{243}\) Helck, *Die Lehre für König Merikare*, 59.

\(^{244}\) Wolfgang Helck, *Die Lehre des dw3-Htjj II* (Wiesbaden: Harrassowitz, 1970), 94.

\(^{245}\) Shih-Wei Hsu, “Figurative Expressions Referring to Animals in Royal Inscriptions of the 18th Dynasty,” *Journal of Egyptian History* 6 (2013): 10 and Table 1.

\(^{246}\) For a discussion of possible lexical origins of \(^{3}m\), see: Saretta, “Egyptian Perceptions of West Semites in Art and Literature During the Middle Kingdom,” 18-25; Donald B. Redford, *Egypt, Canaan, and Israel in Ancient Times* (Cairo: American University in Cairo Press, 1995), 32.


royal compositions as a term for unspecified northern rulers. Because the $hk\flat\,hswt$ embody a unique interaction between the Egyptians and the $Aamu$, (the $hk\flat\,hswt$ were foreigners living within traditional Egyptian geographical boundaries) they are discussed, albeit briefly, in the present work separately from the references to the $Aamu$ who lived outside of Egypt.

In the Inscription of Kamose, king of the Theban 17th Dynasty, the references to the $Aamu$ who called themselves kings in northern Egypt carries a distinct tone of distaste and unsuitability:

\begin{quote}
wr $m\,l\w-h\,r$t $ky\,m\,k\š\,hmsi\,kwi\,sm\,kwi\,m\,c\,m\,nh\,s\,y\,s\,nb\,hr\,fd\,k\,f$
$m\,t\,s\,km\,t\,ps\,s\,t\,h\,m\,l$.
\end{quote}

``a Great One'' is in Avaris and another is in Kush. I am seated being united with an $Aamu$ and a Nehesy. Each man possessing his portion in this Egypt, the land is divided with me!''

As foreigners who dared to enter Egypt and live off of Egyptian land and resources, the Hyksos are depicted as a destructive force in Egypt. The Stele of Kamose, an Egyptian king in southern Egypt at the end of the Second Intermediate Period, contains his judgment concerning:

\begin{quote}
Labib Habachi, The Second Stela of Kamose and his Struggle against the Hyksos ruler and his capital (Gückstadt: Augustin, 1972), 38: 18.
\end{quote}

---

249 The leader of the $s\,m\,w$ "traders" in the tomb of Khnumhotep II at Beni Hasan is identified as a $hk\flat\,h\,s\,t$. Hans Goedicke, "Abi-Sha(i)‘s Representation in Beni Hasan," Journal of the American Research Center in Egypt 21 (1984): 207. David Lorton, The Juridical Terminology of International Relations in Egyptian Texts Through Dyn. XVIII (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1974), 22-36, and especially 26-27 for its use during the Hyksos period. The first text to use $hk\flat\,h\,s\,w\,t$ is the Story of Sinuhe: $hk\flat\,h\,s\,w\,t$. See also the Amada Stele of Amenhotep II: $hk\flat\,h\,s\,w\,t\,wr\,w\,n\,rt\,w$, "rulers of foreign lands and Great Ones of Retenu." Pahor Cladio Labib, Die Herrschaft der Hyksos in Ägypten und ihr Sturz (Glückstadt: Augustin, 1936), 6-7.

250 Though in either case, the $Aamu$ were "north" of the Egyptians – Kamose says he $ld\,n\,l.$ "sails northwards" to meet them. Alan H. Gardiner, "The Defeat of the Hyksos by Kamôse: The Carnarvon Tablet, No. 1," The Journal of Egyptian Archaeology 3 (1916): 104.


252 It is interesting to note that while $hk\flat\,h\,s\,w\,t$ was the origin of 'Hyksos,' here the Egyptian king referred to them with a separate political title: $wr$. 

253 Labib Habachi, The Second Stela of Kamose and his Struggle against the Hyksos ruler and his capital (Gückstadt: Augustin, 1972), 38: 18.
“the destruction they make inside this Egypt, they who made them (Egyptians) serve for the Aamu when they overran Egypt, their mistress.”

Although she ruled Egypt years after the ḫk3-ḥšwt had already been expelled from the Delta, Hatshepsut’s obelisk at Karnak perpetuated this characteristic.

“I raised up what was ruined, for the first time since the Aamu were in the midst of the Delta at Avaris, the foreigners in their midst destroying what was made.”

Kamose recorded it was his desire to nḥm, “rescue” or “take away” Egypt from the foreign rulers.

The narrative of Apophis (an ḫm) and Seqenenre (an Egyptian) introduces another element of their ideology:


Spalinger noted that Avaris is demarcated by the foreign land determinative (Gardiner Sign-list N 25) rather than the typical city determinative (Gardiner Sign-list O 49), which conveys a political statement regarding the foreignness of Avaris’ rulers. Anthony Spalinger, “A Garland of Determinatives,” The Journal of Egyptian Archaeology 94 (2008): 142.

Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 136.


258 Alan H. Gardiner, Late Egyptian Stories (Brussels: Bibliotheca Aegyptiaca, 1932), 85: lines 8-9.
“[then] King Apophis, l.p.h., made for himself Seth as lord, and he did not serve any god who was in the land in its entirety, [except] Seth.”

Seth as the god of deserts, and of foreignness, naturally associated with the Egyptian neighbors, regardless of whom they worshiped in actuality. Hatshepsut’s obelisk adds that they were not ordained rulers of Egypt, i.e., not Egyptians because:

\[ h.k3.n.sn \, m-\text{hmt} \, r^\circ \], “they ruled without Re.”

The ethnic groups discussed in this chapter are by no means the only northern peoples the Egyptians were aware of or wrote about. These were selected because of the multitude of Egyptian sources about them and the insight they provide into Egypt’s conceptualization of their foreign neighbors. Other northern ethnic groups include the Kharu, the Fenku and possibly the Apiru (see Appendix).

Summary

As was the case with Egypt’s western neighbors, but to a lesser degree, the English all-inclusive translations “Asiatic” and “Asia” for northern ethnonyms obscure the ethnic distinctions being made by the ancient Egyptians in their texts. This obscurity is exacerbated by the Egyptians’ use of seemingly overarching terminology of their own for northerners who inhabited a number of individual homelands, but who were identified by the same proper names. Three main features that identify an ethnic group can be found in Egyptian texts concerning Egypt’s northern neighbors:

259 Note that although he was a foreigner, the composer of the narrative chose to give him the proper Egyptian royal title.
260 Note the association of the Westerners with Seth, as well.
262 The Kharu sometimes performed the role of the northern neighbor in royal cosmographic statements. For examples, refer to pages 11 and 60 of the present work.
264 John A. Wilson, “The Eperu of the Egyptian Inscriptions,” The American Journal of Semitic Languages and Literatures 49 (1933) – Wilson considers ‘prw as a word that embodied foreignness to the Egyptians, but did not refer to a unique ethnic group.
1. The use of common proper names, though with some overlap, for referring to individual ethnic groups (Aamu, Setyu, Keftiui, Sherden, Shekelesh, Tjeker, Peleset, Danuna, Lukka, Ekwesh, Teresh)

2. The awareness of cultural elements, including a language dissimilar to the language spoken by the Egyptians (Keftiui); religious practices dissimilar to those of the Egyptians, either by their association with Seth (the ‘Hyksos’) or their ignorance of Egyptian gods (Aamu); practice of a custom specific to some ethnic groups (Sherden, Shekelesh, Ekwesh); and cultural or political leaders with tailored titles (Peleset, Tjeker, people of Alasiya)

3. The awareness of homelands, even multiple, for each ethnic group (Aamu, Setyu, Montiu, Keftiui, Peleset, Tjeker, Danuna, Alasiya)
Chapter 4. The Easterners

The pre-dynastic docket of King Den smiting the Easterners illustrates the early awareness of foreign peoples located to the east. A spell from the Papyrus Bremner-Rhind for overthrowing Apophis makes particular mention of 93swt nbt, “Easterners of every desert” in the list of enemies to be defeated on behalf of the Egyptian king.

The Shasu

As was established in the previous chapter, until the Middle Kingdom the 33mw, s3tw, mntw, hryw-3y and n3iw-3y (all those ethnonyms conventionally translated as the English “Asiatic”) were categorized as eastern neighbors. Befitting this, the Shasu did not play the role of the Easterners until relatively late in Egyptian chronology. The Shasu are found in Egyptian texts with the standard orthography 3sw, beginning in the New Kingdom reign of Thutmose II. There are two proposed origins of their name: a nisbe derived from the Egyptian word 3s meaning “to travel” or “to traverse,” thought to refer to their supposed nomadic lifestyle, or from

---


266 Although, by artistic characteristics, the Easterner that the king is smiting was probably an Aamu.


268 Erman and Grapow, Wörterbuch der Aegyptischen Sprache IV, 412.

269 For a complete collection of the Shasu appearing in Egyptian written sources, see: Giveon, Les Bédouins Shosos Des Documents Égyptiens. Also see a follow-up article: William A. Ward, “The Shasu “Bedouin”: Notes on a Recent Publication,” Journal of the Economic and Social History of the Orient 15 (1972). Note that Ward did not consider the Shasu to be a true ethnic group (he calls them “wandering free-booters”), while Giveon treats them as a unique people group and attempted to extraplate their culture, religion and language from the limited resources.


271 Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 261.

272 Erman and Grapow, Wörterbuch der Aegyptischen Sprache IV, 412.
the Semitic שָׁסָה, shasah, “to plunder” or “to pillage.” The name Shasu was used by the Egyptians for both the ethnic group and for their homeland. They appear in Egyptian written records relatively late in Egyptian chronology, and their assignment to a cardinal direction in the Egyptian political world occurs later still. While not explicit, a portion of the Annals of Thutmose III contains mention of encountering Shasu along a route north of Egypt:

rnpt 39 ist ḫȝ.f ḫȝst rṯnw m wḏy t mḥty 14 nt nḥḏt m-ḥt šmt […] n ḫrw n ššw

“Year 39: now, His Majesty was at the foreign land of Retenu on the 14th northern campaign of victory after going […] the fallen of Shasu.”

In the historical narrative of the Battle of Qadesh, Ramesses II and his army encounter two Shasu spies (Fig. 4) allied with the Hittite army while traveling north to Qadesh:

ii.in ššw 2 m nȝ n mḥwt ššw r ḫd n ḫȝ.f m nȝy.n snw nṯy m ršw n mḥwt m-ḏi p3 ḫrw n ḫt ḫd iwt.n n ḫȝ.f r ḫd iw.n r-ḥrt bškw n pr-Ššw s.w. mṭw.n rwi.n m-ḏi p3 ḫrw n ḫt

“Then two Shasu arrived from the tribe of Shasu in order to speak to His Majesty, saying: ‘Our brethren who are the magnates of the tribe who are in the hand of (in

---


275 Kitchen, Ramesside Inscriptions: Historical and Biographical II, 103-104.
allegiance with) the fallen of Hatti caused that we come to his Majesty in order to say: we will be servants for the Pharaoh, l.p.h., and we will flee from the hand of the fallen of Hatti.”

This text reveals two further characteristics of the Shasu people that the Egyptians preserved in their record of the event. First, that the Shasu could be subdivided into mhwt, “families” or “tribes,” which were identified by individual names (although in this case the family name is the same as the ethnonym). Second, that the highest political authority among the Shasu were referred to as a “magnate” by the Egyptians instead of one of the usual titles for foreign rulers: wr or hk3. This linguistic distinction from the leaders of other foreign peoples no doubt reveals the perceived difference between their political hierarchy, which made Shasu leaders deserving of a distinct title.

Additionally, it may reflect the level of respect the Egyptians had for these lesser-


276 Note that this transcription is reconstructed from two sources (Luxor Temple and the Ramesseum) due to lacunae in each record.
277 Erman and Grapow, Wörterbuch der Ägyptischen Sprache II, 114.
278 Lesko, A Dictionary of Late Egyptian I, 196.
279 Another example of this title used for the Shasu elite exists at Medinet Habu: 3 n snwy n s3[s]. Giveon, Les Bédouins Shosou Des Documents Égyptiens, 139.
280 Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 37.
281 See also the Peleset and Tjeker on page 38.
influential leaders, that they were not regarded powerful enough for the title “Great One,” or “ruler.”

The above two examples of the Egyptians encountering the Shasu in the north correspond well to a Ramesside text that associates the Shasu with the northern/eastern people the Aamu. The association is made in the Papyrus Anastasi I, a “satirical letter” addressed to a soldier-scribe, in which a groom is described:

```
itt.n.f spyt sw k m nnty bin sw shbn m n3 mhwf shsw iry.sf sw m k3i n c3m
```

“He carried off what remained and he joined with those who are evil; he consorts with the Shasu tribe, and he makes himself in the manner of an Aam.”

These texts reveal the placement of the Shasu in the Egyptian worldview was partially a northern one. Contrary to these categorizations, the Shasu were alternatively associated with the east. On a stele of Ramesses II from Tanis, the Shasu are named as Egypt’s eastern neighbors in the Egyptian cosmos as divided into four cardinal directions:

```
mki.k kmt wsx tA.s.k HAr.k xr kSW tHnw shsw iww hr ib w3d-wr
```

“You protect Egypt; your boundary is extended wide. You capture (or plunder) Kharu, Kush, Tjehnu, Shasu, and the islands in the midst of the sea.”

Following the formula of naming a foreign representative from each cardinal direction, it is apparent that the Shasu are identified here as the eastern neighbor. As we have already seen, the Tjehnu were consistently western neighbors, and Kush was unequivocally located at the southern boundary. Here, Kharu plays the northern compliment to Kush,

---


and the *Shasu* play the eastern compliment to the *Tjehnu*. Another inscription of Ramesses II again placed the *Shasu* in the East. The king is described transplanting the *Aamu* (northerners) to the south of Egypt, and the *Nehesyu* (Southerners) to the north of Egypt, and doing likewise to Egypt’s eastern and western neighbors:

\[
\text{di.n.f SAsw r t3 btbt grg.n.f thnw hr n3 ts/wt mh nthw n kd.n.f}
\]

“He placed *Shasu* in the land of the west. He established *Tjehnu* upon the hills, filling the fortresses he had built.”

Whether or not this records the actual forced displacement of foreign captives, or only ensured the symbolic disassociation of each ethnic group from their homeland, thereby disseminating their threat of invasion, is unclear. The *ts/wt* “hills”\(^{287}\) in this text appear several other times in Egyptian records that describe the *Shasu* homeland, and are discussed below.

The Egyptian awareness of the *Shasu* homeland *t3 SAsw* is frequently expressed in topographical lists of the Eighteenth Dynasty.\(^{288}\) A list of *Shasu* toponyms at the Temple of Soleb from the reign of Amenhotep III\(^{289}\) provide the names of several localities in the land of the *Shasu*, and potentially the ethnic divisions that inhabited each locality:\(^{290}\)

\[
t3 SAsw smt
\]

\[
t3 SAsw yhw
\]

---


\(^{287}\) *ts/wt* has conventionally been translated “hills” or “ridges” but a recent analysis recommended the translation: “sand dunes.” Vassiliev, “The Localization of the Shasu-Land of Ramesses II’s Rhetorical Texts,” 166.


A further allusion to the *Shasu* borders occurs in the Wilbour Papyrus, from the reign of Ramesses V.\textsuperscript{291} The text describes an Egyptian expedition of the areas surrounding *Shasu*, and uniquely includes ordinal directions to emphasize all of the areas explored, including: \( mh\text{-}imnt, \) “north-west” and \( rsy\text{-}imnt, \) “south-west.”\textsuperscript{292} References like these to the *Shasu* homeland and specific places therein confirm that the Egyptians perceived of the *Shasu* as an ethnic group of their own – sharing a unique name with their place of origin.

The hills of *Shasu*-land previously mentioned appear in the records of Seti I’s war\textsuperscript{293} against the *Shasu*\textsuperscript{294}:

\[ n3 \ n \ hrw \ n \ h3sw \ sn.sn \ bdš \ n3y.sn \ 3w \ n \ mhwt \ dmš \ m \ bw \ wfr \ hr \ n3 \ [n] \ tswt \ n \ hr \ 3sp.sn \ shš \ hnnw \ wfr \ hr \ smš \ sn-nw.f \ bw \ hm.sn \ hpw \ n \ fr \]

"The fallen of the *Shasu* are plotting rebellion; their magnates of the tribes are gathered in one place, standing upon the hills of *Kharu*.\textsuperscript{295} They initiate turmoil and conflict; one therein killing his fellow. They have no regard for the laws of the palace."

These hills are referenced later in an inscription from the Ramesside temple at Tell el-

\textsuperscript{292} Note that ordinal directions are extremely rare in ancient Egyptian texts.
\textsuperscript{295} Note that this time the hills inhabit a northern foreign land, *Kharu*. This may indicate the *Shasu* territorial boundaries overlapped with those of the *Kharu*, or that the geographical feature was a characteristic of a larger region.
Retaba in Wadi Tumilat:

\[
ir\ hryt\ t\  m\ t\ n\ $3sw\ h\ f\ n\ y\ sn\ tswt\ sm\ h\ sn
\]

“Making a great slaughter in the land of *Shasu*, he plunders their hills and slays them.”

The repeated mention of the *tswt* in the land of the *Shasu* stresses that they were a principal feature of the *Shasu* landscape in the Egyptian conception of the *Shasu* homeland. These “hills” may have been a “descriptive placename” used by the *Shasu* to refer to a specific, or even a number of specific locations in their homeland that the Egyptians were aware of and adapted for use.

The satirical letter in Papyrus Anastasi I contains advice from one scribe to another regarding travel and work. In one section, the author attempts to illustrate his experience to the other scribe by describing his travels in foreign places. Among the long-winded narration is a description of other elements of the *Shasu* homeland:

\[
bw\ $mt.m\ n\ $3sw\ hryt\ t\ pdt\ m3\ [bw]\ d[g]s.k\ w3t\ r\ p3\ mgr\ pt\ kk.ti\ m\ hrw\ sw\ rwd\ m\ wa-n-hr\ i-n-r-n\ $3\ ph.w\ hrt\ $3t\ miww\ r\ 3byw\ htmw\ inh.w\ m\ $3sw\ h\ w3t.f
\]

“You have not gone to the region of the *Shasu*, with the troops of the army. You have [not] walked the road to the *Mgr*; the sky being dark when day, and it is

---


prosperous with *awenet* trees,\(^{299}\) and oaks, and cedars that reach the sky; lions are more numerous than leopards and hyenas,\(^{300}\) and being surrounded by *Shasu* on his road.”

Other comments on the *Shasu* homeland come from additional Ramesside sources. A series of letters written by the High Priest of Amun Amonrasonther during the reign of Ramesses IX\(^{301}\) describes\(^{302}\):

\[n3 hrw n š3sw n mw-ḥd nty ḫms m ḫkh\]

“the fallen of the *Shasu* of the place of inverted waters\(^{303}\) who reside in *QehQeh.*”

The text goes on to include the intentions of these specific *Shasu*, who\(^{304}\):

\[wn iit r th3 p3 ḫ n kmt\]

“were coming in order to violate the land of Egypt.”

The same word *th3* “to violate” or “to transgress”\(^{305}\) was used to describe the *Tjehnu* who did not respect the boundaries between Egypt and the west; in both situations foreigners had intentions of entering Egypt and this was met with contempt by the Egyptians because it disrupted the natural order of the world.

Only a few written sources give us an indication of how the Egyptians perceived the *Shasu* culture. The Great Harris Papyrus contains a clear list of cultural elements of

\(^{299}\) Gardiner guesses this is a cypress tree. Staves (acetabulum) were made from this tree. Gardiner, *Egyptian Hieratic Texts* I, 21.

\(^{300}\) Gardiner identifies only one other use of the word, which included a dog determinative. Gardiner, *Egyptian Hieratic Texts* I, 21. See also: Erman and Grapow, *Wörterbuch der Ägyptischen Sprache* III, 198.


\(^{305}\) Lesko, *A Dictionary of Late Egyptian* II, 216.
the Shasu lifestyle that were captured by Ramesses III:

iry.i shkshkt s’r m mhwt s3sw hß.i n3y.sn mhrw h3rw m
rmß.w hß.w n3y.sn ißwt m-mitt

“I destroy Seir, namely, Shasu tribes. I plunder their tents(?) with their people, their possessions and their herds likewise.”

This text in conjunction with Papyrus Anastasi VI, which contains a letter from a scribe regarding the Egyptian border, creates an image of the Shasu’s nomadic lifestyle. The scribe reports that the Shasu were entering Egypt to use Egyptian pools. The scribe also assigned a specific place of origin to these Shasu:

grh.n m [dit] ss n3 mhwt s3sw n idwm p3 htmw

“we have finished permitting the Shasu tribes of Edom to pass the fortress….”

In the “satirical letter” of Papyrus Anastasi I there is a vague and critical portrayal of the Shasu. A curious portion of the text also seems to refer to their physical size:

t3 gsßt nhß.tì m s3sw k3p hry n3 b3it30 wß ìm.sn n mß 4 n° 5 fnd.sn31 n rdwy hß3 hr

307 Their intention was to access Egyptian wells r s’nh n3y.w hßt “in order to sustain their herds.” Alan H. Gardiner, Late Egyptian Miscellanies (Brussels: Bibliotheca Aegyptiaca, 1937), 76: line 15.
310 Lesko, A Dictionary of Late Egyptian I, 126.
"The narrow road being infested\textsuperscript{312} with Shasu hidden under the thickets; some among them are either of four cubits or of five, from their nose to feet; fierce of face, their heart is not friendly, and they do not listen to flattery."

Likely because the Shasu only appear in records of a single war against the Egyptians, and other interactions with them were minimal, there were seemingly few opportunities to apply the vocabulary of humiliation to them as an ethnic group. In the inscriptions of Seti I’s war against them, they are called \textsuperscript{313}rebels,\textsuperscript{314} \textsuperscript{315}fallen,\textsuperscript{316} as was typical of describing foreign enemies. Hans Goedicke proposed that the phrase \textsuperscript{317}\textsuperscript{318}antelope in the desert,\textsuperscript{319} in Papyrus Lansing\textsuperscript{320} might be a metaphorical reference to the Shasu. His argument is strengthened by the orthographic similarities between the words including the use of (Gardiner Sign-list Aa 18) in both, and by the intrinsic link between a desert animal and nomadism. But, as we have seen from the textual evidence presented, the Shasu were not more greatly associated with the desert than any other foreign people.

\textbf{The Puntites}\textsuperscript{318}

The land of Punt\textsuperscript{319} is frequently attested in Egyptian written records, first in the Palermo Stone\textsuperscript{319} and consistently afterward until the Late Period\textsuperscript{320} as the

\begin{thebibliography}{9}
\bibitem{Gardiner}Gardiner\textsuperscript{313} suggests this word is a corruption of \textit{fnd}, “nose.” Gardiner, \textit{Egyptian Hieratic Texts I}, 71.
\bibitem{Lesko}Lesko, \textit{A Dictionary of Late Egyptian I}, 242.
\bibitem{Epigraphic}Epigraphic Survey, \textit{Reliefs and Inscriptions at Karnak IV}, plate 5: line 12.
\bibitem{Lesko2}Lesko, \textit{A Dictionary of Late Egyptian I}, 140.
\bibitem{Epigraphic2}Epigraphic Survey, \textit{Reliefs and Inscriptions at Karnak IV}, plate 3: line 3; plate 5: line 13;
\bibitem{Gardiner2}Gardiner, \textit{Late Egyptian Miscellanies}, 102: line 11.
\bibitem{Goedicke}Hans Goedicke, "Papyrus Lansing 3,9- 3,10," \textit{Journal of the American Research Center in Egypt} 7 (1968): 129. The \textit{ss3} is typically considered to be the bubalis antelope.
\bibitem{Erman}Erman and Grapow, \textit{Wörterbuch der Aegyptischen Sprache} I, 506.
\bibitem{Wilkinson}Written: \textsuperscript{319}\textsuperscript{320}\textsuperscript{318}written. From the reign of Sahure: Toby A. H. Wilkinson, \textit{Royal Annals of Ancient Egypt: The Palermo Stone and its Associated Fragments} (London: Routledge, 2000), 169 and fig. 3.
\end{thebibliography}
destination of Egyptian expeditions and the origin of valued commodities. Punt carried a symbolic significance, as the source of exotic goods including myrrh, which the Egyptians considered ritually sacred and invaluable, to the extent that Punt was often referred to in the Egyptian language as: \( t3-ntr \), “god’s land.” An examination of the textual evidence, however, reveals an odd absence of Punt’s inhabitants themselves, especially for a location so highly respected by the Egyptians. There are no extant records of wars against Punt, or of Puntites immigrating to Egypt in large groups. Additionally, the great difficulty of reaching distant Punt lessened the actuality of frequent interactions with the Puntites. These facts greatly affected their presence (or lack of it) in Egyptian written records.

Having reached Punt, however, the Egyptians recognized the Puntites as advantageous in obtaining valuable goods. Egyptian expeditions reached Punt both over land and by sea. Upon reaching Punt, Egyptians established their tents:

\[
\text{\textit{m htyw-5ntyw nw pwnt hr-gswy wd-[wr]}}
\]

“in the myrrh terraces of Punt beside the Sea.”

Aside from Punt’s association with the sea, in this case the Red Sea at Egypt’s eastern border, Punt was also consistently associated with the east, the sunrise, and the

---

horizon. On the Poetical Stele of Thutmose III, already discussed for assigning Keftiu and Isy to the west, Punt, called here “god’s land.” is located in the east:

\[
\text{ii.n.i di.i titti.k t3 barty hnd.k ntyw m ww tw t3-ntr}
\]

“I came to cause you to trample on the eastern land; you trample those who are in the districts of god’s land.”

On the stele of Amenhotep III from his mortuary temple, Punt is located at the sunrise. This time, Punt is described as multiple “countries”:

\[
di.i hri r wbn bityn.i n.k di.i iwt n.k h3swt nw pwnt
\]

“I turn my face to the sunrise, I make a marvel for you: I make come to you the countries of Punt.”

Despite Punt’s association with the Red Sea and the sunrise, Punt also exhibited associations with the south and southern peoples. The base of Hatshepsut’s fallen obelisk at Karnak was the first to locate Punt to the south:

\[
t3.s.i rsy r idb nw pwnt, “my southern boundary is at the lands of Punt.”
\]

Here, again, Punt inhabited a plurality of lands, perhaps indicating it stretched across a number of cultural territories. The only Late Period source to mention Punt is a stele from an unknown reign

---


326 Sethe, Urkunden der 18. Dynastie IV, 615: lines 10-12.

327 Punt, located at the sunrise, acts as the eastern element of the cosmos in this Hymn. Petrie, Six Temples at Thebes, plate 12: line 30.


329 Much ink has been spilt in an effort to coax Punt’s actual geographical location from the expedition texts and reliefs. Kitchen insists that Punt was in East Africa: Kitchen, “The Elusive Land of Punt Revisited,” 29. Meeks makes the case that Punt was in Arabia: Meeks, “Locating Punt,” 78. Punt probably embodied a massive, shifting region; it remained sufficient in Egyptian written records to associate Punt with the east, and place the great emphasis on the commodities themselves they obtained. Put cogently by Jacke Phillips: “…it is not inconceivable that the term was successfully applied to several areas trading the same products to Egypt: Punt equals myrrh, therefore myrrh equals Punt.” Jacke Phillips, “Punt and Aksum: Egypt and the Horn of Africa,” The Journal of African History 38 (1997): 439.
of the 26th Dynasty that corroborates Hatshepsut’s assignment of Punt to the south, and connected Punt to the source of the inundation:

\[ \text{[nn] mō nn sd m ḫwit r šw n pwnt ḫnd pw ḫwit m šw rṣy} \]

“this is [not] seen, this is not heard – Rainfall upon the mountain of Punt, it is scarce, namely rain, in the southern lakes.”

Despite Punt’s many attestations in Egyptian historical and religious compositions, the Egyptians’ perceptions of the Puntites’ ethnic identity is conspicuously silent. In the Hymn to Amun from Papyrus Leiden I 350, the inhabitants of Punt are simply labeled, “those who are in Punt,” and the only further description is of them bringing sweet-smelling incense to the god. The 5th Dynasty autobiography of Harkhuf describes a dancing dwarf from Yam that was brought to Egypt for an anxious King Pepi II, likened to the one brought from Punt for King Iseesi, although nothing else is said about it. In the autobiography, Punt is called the “land of the horizon-dwellers,” an epithet used not only for distant places but also for the realm of the Egyptian gods.

A stele of Mentuhotep IV dedicated to Min in Wadi Hammamat provides an additional association of tꜣ-nṯr with the horizon, and the realm of the gods:

\[ \text{sps pꜣwty ḫnty st m tꜣ ḫtyw ḫ nṯr ḫnk m ḫnh sḏy ḫr nṯry wšh nṯr pn im.f st.f wbd} \]
\[ nt šḥmḥ-ib ḫryt-tp ḫṣwt tꜣ-nṯr \]

332 Sethe, Urkunden des Alten Reichs, 128.
333 Sethe, Urkunden des Alten Reichs, 128.
335 Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 5.
“O Venerable one, primeval god, foremost of the position in the land of the horizon-dwellers, the palace of the god is presented with life, the sacred nest of Horus in which this god is refreshed is his pure place of enjoyment upon the hills of god’s land.”

Amun calls himself the creator of Punt in the inscriptions at Deir el-Bahari:\(^{337}\)

\[\text{ir.n.<i> n.i s<y> r s}^\text{338}\text{bi ib.i,} \text{“<i> made it for myself in order for my heart to tarry.”}\]

These texts reveal Punt’s uniqueness among the neighboring lands and peoples known to the Egyptians. Because Punt was located at the south-easternmost horizon, at essentially the ‘edge’ of the human world, it warranted a special, divine designation of “god’s land.”\(^{340}\) As an extension, it is possible that, in the minds of the Egyptians, the inhabitants of “god’s land” were endowed with some sacredness.

Although the texts and reliefs are incomplete and poorly preserved, the most attractive and complete record of Egyptian-Puntite relations is from the 18\(^{th}\) Dynasty expedition to Punt recorded at Hatshepsut’s mortuary temple of Deir el-Bahrani.\(^{341}\) In only two instances at Deir el-Bahari, however, are the inhabitants of Punt referred to by an ethnonym\(^{342}\): \[\text{pwnty}\text{w, “Puntites,” and nw pwntyw, “of the Puntites” (referring to a commodity) and nothing meaningful is said about their ethnicity. The inscription lists a group of Puntites brought back to Egypt with their children by this expedition, but they are only called mryt, “subjects” or “serfs.”}^{344}\]

The Egyptians were, however, aware of leaders among the Puntites. Their leaders were called wr, “Great One,” as was common for labeling foreign rulers of moderate influence. A register of reliefs at Deir el-Bahari contains a row of men who are labeled

\(^{337}\) Naville, The Temple of Deir el Bahari III, plate 84.

\(^{338}\) Note that the second \textit{ir} should be read as the \textit{r} of purpose.

\(^{339}\) See also Amun’s titles associating him with Punt and \textit{Medja} on page 76.


\(^{341}\) Naville, The Temple of Deir el Bahari III, plate 77.

\(^{342}\) From Amun’s speech to the Queen: Naville, The Temple of Deir el Bahari III, plate 84: line 15.

\(^{343}\) Below the trees: Naville, The Temple of Deir el Bahari III, plate 78.

\(^{344}\) Erman and Grapow, Wörterbuch der Ägyptischen Sprache II, 106.

\(^{345}\) Naville, The Temple of Deir el Bahari III, plate 69.
wrw nw pwnt, “Great Ones of Punt,” below a register of Southerners also labeled wrw, “Great Ones,” of Irem and Nemu.\textsuperscript{346}

The Deir el-Bahari texts include a curious epithet unique to the Puntites\textsuperscript{347}:

\textit{hbstyw}, “bearded.”\textsuperscript{348} The physical characteristic “bearded” was also used to describe myrrh harvesters in the Ptolemaic Period, and the Egyptian king himself when he offered myrrh to the gods.\textsuperscript{349} The beard may have been a physical feature that the Egyptians associated with the gods, and so became associated with the myrrh (and Puntites) that was harvested for them.\textsuperscript{350} In another place, the Puntites’ submission to the Egyptian queen is likened to the behavior of \textit{tsw}, “dogs.”\textsuperscript{351} It is interesting to note that in the inscriptions at Deir el-Bahari, Punt and Puntites are not given negative epithets of any kind, while Kush is called \textit{hst}, “wretched” or “defeated,” within the same text Punt is mentioned.\textsuperscript{352} This may be due to the simple fact that Punt never necessitated defeating or subduing, as the word \textit{hsy} implies.\textsuperscript{353}

A unique attribution of ethnicity to the land of Punt is briefly alluded to in the Festival of Min at Medinet Habu.\textsuperscript{354} A man who takes part in the Festival and solely recites a hymn to Min is labeled\textsuperscript{355}: \textit{nhs n pwnt}, “Nehesy of Punt.”\textsuperscript{356} As is explored in the next chapter, the term \textit{Nehesyu} was used by the


\textsuperscript{347} Naville, \textit{The Temple of Deir el Bahari III}, plate 84: line 15.

\textsuperscript{348} Erman and Grapow, \textit{Wörterbuch der Aegyptischen Sprache} III, 255.

\textsuperscript{349} Meeks, “Locating Punt,” 65.

\textsuperscript{350} See, for example, the deceased assuming the divine beard of Osiris in their transformation of identity for the afterlife. Gay Robins, “Hair and the Construction of Identity in Ancient Egypt, c 1480-1350 B.C.,” \textit{Journal of the American Research Center in Egypt} 36 (1999): 68.

\textsuperscript{351} Sethe, \textit{Urkunden der 18. Dynastie} IV, 321: line 11.

\textsuperscript{352} Refer to page 84 for full text.

\textsuperscript{353} Lorton, “The So-Called ‘Vile’ Enemies of the King of Egypt,” 65.

\textsuperscript{354} The same text was also inscribed at the Ramesseum: Henri Gauthier, \textit{Les fêtes du dieu Min} (Cairo: Imprimerie de l’Insitut Français D’Archéologie Orientale, 1931), 200-202.


\textsuperscript{356} Note that his artistic representation is that of a typical Egyptian man. While he is identified as a foreigner there is nothing in the visual record to corroborate this. Epigraphic Survey, \textit{Medinet Habu IV}: Festival Scenes of Ramesses III, plate 203.
Egyptians to refer to their southern neighbors – the inhabitants of Kush and the various other political factions that existed in modern-day north Sudan. This text corroborates the connection between Punt and the southern countries, but may reflect the myth of Min’s exotic origins as an element of the Festival, more so than it identifies the inhabitants of Punt as a Nehesy.\(^ {357} \)

**The Medjay\(^ {358} \)**

The inquisition of the ethnic identity of the Medjay and the location of their homeland in Egyptian written records is ongoing in Egyptology, most specifically targets the relationship between the ethnic group apparent in Old Kingdom texts and the official titles frequent in New Kingdom texts. The oldest references to the Medjay seem to reference an ethnic group associated with Egypt’s southern neighbors; did the name refer to an ethnic group throughout, or when was the title Medjay adopted for the title of “policeman” during the New Kingdom?

In the late Old Kingdom, the perception of the Medjay is that of a people belonging to the Nehesyu, the southern neighbors and the inhabitants of such polities as Wawat, Kush, Irtjet and Yam.\(^ {361} \) The earliest reference to the land of Medja is recorded in the Dahshur Decree of Pepi I\(^ {362} \), where it was listed alongside Yam and Irtjet\(^ {363} \) but the only foreign peoples mentioned in the text (later) are Nehesyu. Twice in the autobiography of Weni the inhabitants of Medja are associated with the southern regions. Among the Egyptian army formed to repel the Aamu, Weni records representatives of foreign lands also\(^ {364} \):

\(^{357}\) Gauthier, *Les fêtes du dieu Min*, 89.
\(^{359}\) For the purposes of this thesis mdjy will be transliterated Medjay. Other common spellings include: Mazoi, Mezaiu, Medjai, Madjai, and Mejay.
\(^{360}\) For a list of locations within the land of Medja see: Kate Liszka, “‘We have Come to Serve Pharaoh:’ A Study of the Medjay and Pangrave as an Ethnic Group and as Mercenaries from C.2300 BCE until C. 1050 BCE” (PhD diss, University of Pennsylvania, 2012), 146-147.
\(^{361}\) O’Connor, “The Locations of Yam and Kush and Their Historical Implications,” 27.
\(^{363}\) An individual is named imy-r nw mdjy im-im [i]rjet, “overseer of Medja, Yam and Irtet.”
"from Irtjet Nubians, Medja Nubians, Yam Nubians, from Wawat Nubians, from Kaau Nubians and from the land of Tjemeh."

Near the end of the inscription is the record of barges made from acacia wood:

> "then, the rulers of the foreign lands of Irtjet, Wawat, Yam, Medja conveyed the timber to them."

Another such Old Kingdom association comes from the reign of Meryenre, where again, the rulers (hk3w) of Medja, Irtjet and Wawat pay obeisance to the Egyptian king together. In an Exeption Text from Giza the inhabitants of the land of Medja were also identified as Nehesyu:

> "every Nehesyu who rebels in Irtjet, Wawat, Satju, Yam, Kaau, Ankhi, Masit, Medja, and Meterti."

A similar association of the lands of Medja and Wawat appear in a 6th Dynasty letter in which the troops of Medja...
and Wawat” are mentioned.\footnote{Paul C. Smither, “An Old Kingdom Letter concerning the Crimes of Count Sabni,” The Journal of Egyptian Archaeology 28 (1942): 17: line 12.} Clearly, in the Old Kingdom the Egyptians believed the inhabitants of Medja were similar enough to the inhabitants of southern (i.e. ‘Nubian’) polities that they could be identified by the same ethnonym, Nehesyu.

In the Middle Kingdom the Medjay, perhaps through increased interaction or immigration into Egyptian areas, experienced the development of a unique ethnonym in Egyptian sources: the topo-ethnonym (demonym) md\textsuperscript{3}yw. The appearance of this demonym relays that in the Egyptian mind the Medjay were deserving of representation distinct from the Nehesyu, and one that tied them to their homeland.\footnote{See also the Middle Kingdom fort at Serra East named hsf md\textsuperscript{3}yw, “Repelling the Medjay,” Alan H. Gardiner, “An Ancient List of the Fortresses of Nubia,” The Journal of Egyptian Archaeology 3 (1916): 185. László Török, Between Two Worlds: The Frontier Region between Ancient Nubia and Egypt 3700 BC - AD 500 (Leiden: Brill, 2009), 88.} This development is illustrated in yet another execration figure, this one from the early Middle Kingdom\footnote{Dated to the reigns of Senusret I or Amenemhat II by Parkinson. Richard B. Parkinson, Voices from Ancient Egypt: An Anthology of Middle Kingdom Writings (London: British Museum Press, 1991), 125.} that differentiates between the Medjay and the Nehesyu\footnote{George Posener, Cinq Figurines D’Envoûtement (Cairo: Institut Français d’archéologie orientale du Caire, 1987), 45-47.}:

\begin{verbatim}
md\textsuperscript{3}yw nb nw wb\textsuperscript{3}t-spt nh\textsuperscript{3}yw nb nw w\textsuperscript{3}w\textsuperscript{3}t k\textsuperscript{3}t bks
“all the Medjay of Webet-Sepet;\footnote{Karola Zibelius-Chen, Afrikanische Orts- und Völkernamen in hieroglyphischen und hieratischen Texten (Wiesbaden: Harrassowitz, 1972), 104.} all the Nubians of Wawat, Kush, Shaat, Beqes.”
\end{verbatim}

The Instructions of Amenemhat I also made a distinction between the two of these topo-ethnonyms, and compares each to a separate animal\footnote{From the ostracon Petrie 77. Helck, Der Text der “Lehre Amenemhets I. für seinen Sohn,” 76-77.}:

\begin{verbatim}
iw knbw.n.i m\textsuperscript{3}iw in.n.i mshw iw d\textsuperscript{3}ir.n.i [w\textsuperscript{3}]w\textsuperscript{3}yw in.n.i md\textsuperscript{3}yw
“I captured lions and I took crocodiles. I seized the [Wa]wayu; and I took the
Here, lions and crocodiles are not similes simply for the purpose of derision: through comparison with these two ethnic groups, they relay the power of the people, and the expertise of the King in subduing them.

The mention of the Medjay in Egypt during a time of peace in the Instructions of Ipuwer from the Middle Kingdom or Second Intermediate Period may describe a group of Medjay soldiers who were under Egyptian employ:

```
mdehy mndm ntw hnt kmt, “the Medjay are friendly with Egypt.”
```

The 17th Dynasty biography of Sobeknakht at El Kab recorded a military alliance of the Medjay with Egypt’s southern and eastern neighbors against a threat presented by Kush:

```
snhp nfr whwt […] nbt hwswt ntw hnt-hn-nfr pwnt md3

“he (Kush) stirred up the families of Wawat, […] the countries of Khent-hennefer, Punt and Medja.”
```

In the badly preserved inscription from the chapel of Mentuhotep Nebhepetre II at Gebelein, the Medjay fulfill the role of the eastern neighbors, opposite the Tjemeh as the western neighbors. Further evidence of Medja’s association with the east is found in the Hymn to Amun-Re in Papyrus Boulaq XVII.
His fragrance the gods love, when he comes from Punt. Great One of dew (when) he descends <from> the Medjay.”

The hymn also describes incense and myrrh coming from Medja, commodities that were closely associated with Punt and the east.382 The associations between the two lands continue through related titles of Amun: the lord (nb) of the Medjay and ruler (hk3) of Punt.383

The awareness of the Medja homeland persisted in Middle Kingdom tomb biographies as a location from which Egyptian officials received goods from the hk3w h3swt, “rulers of the foreign lands,” of Medja.384 By far the most interesting written records of the Medjay are a pair of Dispatches sent by unknown scribes at the fort of Semna to an unknown individual during the reign of Amenemhat III.385 The scribe, who dutifully noted the day’s happenings, recorded the emergence of several Medjay from the desert, associating them directly with a nomadic lifestyle.386 Dispatch No. 3 records the discovery of Medjay individuals by Egyptian and Medjay scouts in their employ387:

“We found them south of the desert-edge388 under the engraving of Shemu.”

Semna Dispatch No. 5 contains a further association of the Medjay with the desert389:

---

382 Luiselli, Der Amun-Re Hymnus des P. Boulaq 17 (P. Kairo CG 58038), 26.
386 Liszka, “We have Come to Serve Pharaoh,”” 269-272.
“Be informed, may you be well and living, that 2 Medjay men and 3 Medjay women\textsuperscript{390} and 2 [...] descended from the desert.”

These Medjay were so considered so acquainted with the desert that the Egyptians of the fort inquire of them its condition,\textsuperscript{391} before they were\textsuperscript{392}: \textit{hdt [r]} \textit{h\textsuperscript{3}st.sn}, “dismissed [to] their desert.” These dispatches say more about the association of the Medjay to the desert than any other written source, and it is upon these brief lines that much of their character in modern scholarship is based.

In the New Kingdom, the term \textit{md\textsuperscript{3}y} was transformed into an element in numerous titles\textsuperscript{393} for individuals who formed communities of policemen or institutional guards.\textsuperscript{394} The textual evidence for the Medjay ethnicity during this period is scarce. The land of Medja did not disappear from written records, however. It became the duty of the Viceroy\textsuperscript{s} of Nubia to collect revenue from Medja.\textsuperscript{395}

\textsuperscript{390} Note the feminine form of the ethnonym in the hieroglyphs.

\textsuperscript{391} To which they reply: \textit{n sd.m n hwt nb t h t h\textsuperscript{3}st hr [mt] m\textsuperscript{3} hkr}, “We do not hear anything; the desert is [dying] from hunger.” Smither, “The Semnah Despatches,” plate 5a: lines 9-10.

\textsuperscript{392} Smither, “The Semnah Despatches,” plate 5a: line 10.


\textsuperscript{394} Gardiner, \textit{Ancient Egyptian Onomastica} I, 73-89. Liszka, “We have Come to Serve Pharaoh,” 316-375. Some scholars believe that the title Medjay was adapted for the policemen because the original members of the police force had been, ethnically, of Medjay-descent: Stephan Johannes Seidlmayer, “Nubier im Ägyptischen Kontext im Alten und Mittleren Reich,” in \textit{Akkulturation und Selbstbehauptung: Beiträge des Kolloquiums am 14.12.2001} (Halle-Wittenberg: Orientwissenschaftliches Zentrum der Martin-Luther-Universität, 2002), 99.

Summary

Surprisingly little can be extrapolated from Egyptian written records about their eastern neighbors, in comparison to other orientations. Unsurprisingly, they are associated with both the deserts and the coasts, as is consistent with Egypt’s eastern borders. Few wars, if any, were conducted against these neighbors, presumably providing little opportunity to apply the vocabulary of humiliation to them. Three main features that identify an ethnic group can be found in Egyptian texts concerning Egypt’s eastern neighbors:

1. The use of common proper names for referring to individual ethnic groups (Shasu, Puntites, Medjay)
2. The awareness of cultural elements, including their lifestyle (Shasu); the division into sub-cultural units or families (Shasu); a trademark physical characteristic (Puntites); and cultural or political leaders with tailored titles (Shasu, Puntites, Medjay)
3. The awareness of homelands for each ethnic group (Shasu, Punt, Medja) as well as a distinct topographical element of their homeland (Shasu)
Chapter 5. The Southerners

Interaction between Egyptian and southern cultures are consistently attested for thousands of years, appearing in written records during the first Egyptian dynasties, but certainly occurring even before then. Egyptians and their southern neighbors inhabited a similar environment, connected by the flow of the Nile from south to north and broken only by the six cataracts. Traditionally, the First Cataract in modern-day Aswan (ancient Swenet) marked the boundary line between Egypt and the southern lands, although during periods of expansion and colonization, especially during the 13th and 18th Dynasties, direct Egyptian influence extended as far as the Fourth Cataract. It was within Egyptian interests to establish forts along the southern Egyptian border, between the second and third cataracts, as well as towns and temples at strategic points further south to maintain administration in the area.

Ethnonyms and Homelands

The earliest extant use of the toponym t|-sty, “Land of the Bow,” for the lands south of Egypt was during the 1st Dynasty reign of King Aha. During the Middle Kingdom, the Egyptian word for the bow was modified for use as the nisbe adjective styw to denote the inhabitants of t|-sty. An early example of

---


this is found on a fragmented stele of Khasekhemwy from Hierakonpolis, on which a bow is carved above the head of an enemy to identify his identity as a southern neighbor. It also appears numerous times in the Pyramid Texts. Another early toponym, “Land of the Nehesy” appears in the 4th Dynasty on the Palermo Stone and anticipated the appearance of Nehesy, the primary ethnonym for all of Egypt’s southern neighbors. Nehesyu is conventionally translated “Southlander,” “Nubian,” or, in archaic translations, “Negro.” By the middle of the Old Kingdom, more specific toponyms for southern polities can be found in Egyptian texts, including: Medja, Yam, Wawat, Irtjet, and Setjau. By the New Kingdom, Egyptian written records include contact with the major southern polities of

402 De Wit, “Enemies of the State,” 243-244.
404 Record of Sneferu relocating thousands of men, women and cattle. Jiménez-Serrano, “Two Different Names of Nubia before the Fifth Dynasty,” 142. Trigger believes this was to: “pacify the region and perhaps also to secure manpower for their projects in the north.” Bruce G. Trigger, “New Light on the History of Lower Nubia,” Anthropologica 10 (1968): 88.
406 Erman and Grapow, Wörterbuch der Ägyptischen Sprache II, 303.
407 ‘Nubia’ and ‘Nubian’ are the most common names by which Egyptologists refer to the southern lands (modern-day Sudan) as a whole, and their inhabitants in general. These terms will be avoided for the purpose of this thesis because of the impression of ethnic homogeneity they promote.
408 Junker believes that this term does not in any way indicate the “blackness” of the ethnicity, but was used generally for Egyptian neighbors to the south and south-east, only later to be applied to Egypt’s black neighbors: Hermann Junker, “The First Appearance of the Negroses in History,” The Journal of Egyptian Archaeology 7 (1921): 124-125. Redford, on the other hand, believes that its very definition was “bronzed/burnt”: Donald B. Redford, From Slave to Pharaoh: The Black Experience of Ancient Egypt (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2005), 5.
410 For a complete compendium of southern toponyms see: Zibelius-Chen, Afrikanische Orts- und Völkernamen in hieroglyphischen und hieratischen Texten.
411 Refer to the Medjay on page 72.
Irem and Kush, along with continued records of Wawat. The Egyptians considered the inhabitants of these countries to be Nehesy, although in some cases separate ethnonyms developed for these polities, such as wAwAyw for the people of Wawat, and kASw for the inhabitants of Kush, appearing only infrequently in written records.

Similar to their treatment of the northerners, the Egyptians employed a number of “secondary ethnonyms” for their southern neighbors, including iwntyw (translated interchangeably as “pillar people,” “Bedouin,” “tribesmen,” “bowmen,” or, archaically, “troglodytes”), which was likely a nisbe adjective derived from lwnt, “bow.” This moniker appears in Old Kingdom literature, as at the Mortuary temple of Sahure where it was named alongside the Montiu. It has been consistently translated as a pejorative in Egyptology, especially through the heavy use of “troglodytes,” although the word itself, and the contexts in which it appears, do not lend themselves to this interpretation. The Southerners are also called pdty, “bowmen,” or “foreigners,” although this designation was not exclusive to them. Both of these labels were designed to function as nicknames that call attention to a cultural characteristic for which the Southerners were known; they were not proper ethnonyms.

---

416 Refer to the Instruction of Amenemhat I on page 74.
419 Note that the Egyptian god Min is called hry-tp iwntyw, “foremost of the bowmen.” Kuentz, “Autour d’une conception égyptienne méconnue: l’Akhit ou soi-disant horizon,” 122: line 18.
421 Borchardt, Das Grabdenkmal des Königs Sáhu-re, plate 5.
423 Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 97.
424 Espinel, Etnicidad y territorio en el Egipto del Reino Antiguo, 127.
**Orientation: The Southern Homelands**

The Land of the *Nehesy*, the “Land of the Bow,” and the other topographically proximate lands named above consistently represented the south in Egypt’s political world. While the north was associated with the marshlands of the Delta or of *stt*, the south was associated with the wind. Akhenaten, largely criticized for his apparent disregard for expanding his political borders, was nonetheless aware of the geographic elements of his world and proclaimed his dominion over them:

\[ r sy \; m h tt\; i n m t\; i b t\; [\ldots]\; \h y r - i b\; n\; w d- w r\; m\; h n w\; n\; k s. f\; i b. < f> - r s y\; r\; s h w m h tt\; r\; s h d w t\; i n \]

“The south, as well as the north, the west and the east [and the islands] in the midst of the sea are in praise to his *k3*. <His> south-land is at the region of the wind, (his) northern is at the shining of Aten.”

The Hymn to the Aten, also composed during the reign of Akhenaten, is a religious work that describes the world and all of its elements as the creations of the god. In one instance it names the northern (*Kharu*) and southern (*Kush*) regions of the world, and Egypt between them. Seti I’s stele at Qasr Ibrim also expresses his dominion over the entire world by naming the symbolic north and south:

\[ t s h. f\; r s y\; r\; s h w\; m h t y\; d d. f^{29}\; p h w y\; w d- w r \]

---

426 From the ‘Hymn to the Rising Sun’ in the tomb of Ahmose. Note that most of this inscription is now damaged and was reconstructed by Davies for publication from photographs and through comparisons with 2 other versions of this hymn. Norman de Garis Davies, *The Rock Tombs of El Amarna III: The Tombs of Huya and Ahmes* (London: Egypt Exploration Fund, 1905), plate 29. William J. Murnane, *Texts from the Amarna Period in Egypt* (Atlanta: Scholars Press, 1995), 156.
427 Refer to page 11 for text.
“his southern boundary is at the region of the wind, the northern (boundary), it
penetrates the border of the sea.”

Spell 162 of the Coffin Texts, designed to offer the deceased control of the four winds
also associates the wind with the south and, more specifically, the Southerners:

\[ rsw\ pw\ rsw\ m\ nhs\ rsyt \]

“it is the south-wind, the south-wind as a Nehesy of the south.”

Historical records provide much documentation of the Egyptians’ contact with
their southern neighbors, specifically descriptions of sailing southward, or upstream
along the Nile, to the southern countries. Travel between Egypt and the regions of their
southern neighbors was arguably the easiest for the Egyptians to reach, by journeying up
the Nile; the regions to the north, west and east were only approachable across a sea,
desert, or mountain range. This fact made maintained control of the southern regions
essential.

The earliest written records of Egyptian expeditions to the south contain an
awareness of numerous foreign countries and their inhabitants. The Autobiography of
Ahmose, son of Abana, records a southern campaign during the reign of Ahmose I. The
inscription includes both a primary and a secondary ethnonym for the Southerners:

\[ wn.in.f\ hr\ hntyt\ r\ hnt-hnfr\ r\ sksk\ iwntyw\ styw \]

“he (the king) went on a southern voyage to Khent-hen-nefer in order to destroy
the Setyu bowmen.”

Both *iwntyw* and *styw* are conventionally translated individually as “bowmen,” although
Setyu functions as a proper topo-ethnonym and *iwntyw* as an informal moniker. In the

---

430 Adriaan de Buck, *The Egyptian Coffin Texts vol. II: Texts of Spells 76-163* (Chicago: The Oriental
Institute, 1938), 397-398.

same inscription, but from Ahmose’s service to Amenhotep I, these Setyu-bowmen are mentioned again, though this time the name of their homeland is specified:

\[
iw.f \ m \ hntyt \ r \ kš \ r \ swš \ tšw \ kmt \ wn.in \ hm.f \ hr \ skr \ iwntyw \ styw \ pf \ m \ hr-ib \ mš3.f
\]

“he (the king) was on a southward voyage to Kush in order to extend the boundaries of Egypt. Then, his Majesty struck down that Setyu-bowman in the heart of his (the Setyu) army.”

As established in the previous chapter, the land of Punt was occasionally mentioned alongside these southern countries, as in the Deir el-Bahari inscriptions of Hatshepsut’s expedition. What is notable about these inscriptions is the perpetual use of hsy, “wretched,” or “defeated,” to designate Kush, while Punt is listed simultaneously but without an epithet:

\[
hrp \ bšw \ n \ pwnt \ špsw \ n \ tš-ntr \ m·c n \ hšswt \ rsyt \ nw \ bškw \ n \ kš \ hst \ gšwt \ nt \ tš-nhs
\]

“bringing the wonders of Punt and the riches of god’s land, together with the tribute of the southern countries, and of the revenues of defeated Kush, and the tribute of the land of the Nehesy.”

A similar text in which a southern land is given the special designation hsy is the stele of Amenhotep III from his mortuary temple. It identifies Kush as the representative of the south in the Egyptian cosmography:

\[
di.i \ hr \ ir \ rsy \ bšy.i \ n.k \ di.i \ prhr \ n.k \ wrw \ kš \ hst \ hr \ inw.sn \ nb \ hr \ psd.sn
\]

---

433 Naville, The Temple of Deir el Bahari III, plate 77.
“I turn my face to the south; I make a miracle for you: I cause the Great Ones of defeated Kush to surround you, under all their tribute upon their backs.”

This text is a notable one: Amun presents the king with each of the four directions of the earth along with their inhabitants, as representatives of the whole earth to signify his dominion over its entirety. Of the four lands included (Kush, stt, Tjechnu, and Punt) only the southern neighbor is given an epithet: hsy. This phenomenon will be explored below further.

**Common Culture: Language, Dress, and Physical Characteristics**

Egyptian written sources contain some descriptions of the Southerners’ culture that agree with their bright and intricate representation in Egyptian visual sources. Papyrus Anastasi IIIA, a single-sheet papyrus containing a list of luxury items and other trade goods from the south provides a vivid description of Southerners brought to Egypt and their adornments:

\[\text{Papyrus Anastasi IIIA, 6-7. Gardiner, Late Egyptian Miscellanies, 33: lines 8-10.}\]

\[\text{Papyrus Koller contains a similar description of a different southern ethnic group and their ornamentation, with similar language. Paser, an Egyptian official penned a letter to an unnamed southerner, presumably a ruler, regarding the presentation of tribute to Egypt. He invited the southerner to imagine the scene:}\]

---

435 From Papyrus Anastasi IIIA 6-7. Gardiner, Late Egyptian Miscellanies, 33: lines 8-10.  
436 Lesko, A Dictionary of Late Egyptian II, 108.  
437 The b is missing from the original text, but it was often dropped from the orthography: Lesko, A Dictionary of Late Egyptian II, 228.  
438 Possibly a “King’s Son of Kush,” although that specific title is not given: Gardiner, Late Egyptian Miscellanies, 118: line 15. Also refer to: Gardiner, Egyptian Hieratic Texts I, 40: note 1.  
439 From Papyrus Koller 4, 5-7. Gardiner, Late Egyptian Miscellanies, 119: lines 14-16.
“tall Terek people in sedjy-garments, their fans of gold, (wearing) long feathers, their bracelets with woven knots, and many Nehesyu consisting of every and all.”

These ‘types’ of Nehesyu may have referred to the inhabitants of the different southern polities, such as the Wawayu, Kashu, and Terek already mentioned. In addition, Paser also mentioned the inhabitants of Irem:

\[\text{i}r\text{mi}^{444} \text{knw} r-\text{h}3t p^3 \text{inw}\]

“many Irem-folk at the head of the tribute.”

These texts highlight two items of adornment that the Egyptians associated with the southern cultures: bracelets (krmt)\(^{445}\) and fans (bh\(3\)). That they are mentioned among the accouterment of two separate southern ethnic groups (Nehesyu and Terek) may indicate the homogenous nature of the Egyptians’ perception of southern cultures and peoples. This conclusion is supported by the frequent appearance of numerous southern ethnic groups in Egyptian tribute scenes in tandem.

Despite the absence of a written language unique to the southern peoples until Meroitic,\(^{446}\) their spoken language (or languages) were notably foreign to the Egyptians,
as is commented upon in the Sallier Papyrus. The letter details a scribe’s frustration with his stubborn student

\[
tw.k m-di.i m n\text{h}syw 3\text{r}.ti \text{iw } in.f m p3 \text{inw}
\]

“You are in my employ as the jabbering Nehesyu, when he is brought with the tribute!”

This description of the sounds of the Nehesyu language uses the same word the Egyptians used in the Old Kingdom reference to the language of Tjehmu. The word 3\text{r} probably served as an amiable imitation of sounds and words unknown to the Egyptians, and its use confirms that the language of the Nehesyu was not familiar to the Egyptians.

A medical papyrus in Berlin (B. Papyrus 3038) contains a method for determining if a woman will give birth that comments on a physical difference between the Nehesyu and the Aamu:

\[
ky \text{m33 rdit } rh.kwi “h” st m \text{wmwt } nt dw3t ir \text{gm.k twt } \text{nw } \text{irt.st } w^* \text{mi r3mw kt } \text{ti mi nhsy nn msi.s ir gm.}<k> \text{ st m inm n } w^* \text{ iw.st r msi}
\]

“Another observation causing that I know: when she stands in the reveal of a doorway - if you find the pupils of her eye (that) one is like an Aamu, and another is like a Nehesy, she will not give birth. If <you> find them having the appearance of one, she will give birth.”

---

448 See note 77.
450 While the hieratic clearly reads inn, “skin,” perhaps inw, “appearance,” “color,” or “character,” was meant. Lesko, A Dictionary of Late Egyptian I, 33.
451 Or, “if you find them as the same color.”
While this papyrus does not specify the type of difference meant by this text between the eyes of the *Aamu* and the eyes of the *Nehesyu* (color, expression, shape, or size), it indicates that the Egyptians were so aware of the physical differences between the two ethnicities that the author did not need to specify how to identify that difference.

**Associations, Epithets, and Descriptions**

A common description of the Southerners in written sources is their propensity for *bšt̬w*, “rebellion.”\(^{452}\) The inscription of Thutmose II from Aswan contains a lengthy discussion of a rebellion in *Kush*. The text contains the announcement of the rebellion and the king’s response *en force*\(^ {453}\):

\[
\begin{align*}
\text{ii.tw } & r \text{ rdlt } w\overline{d}3-\overline{ib} \ n \ \h\text{m.f } r \ ntt \ k\overline{š} \ hst \ w\overline{3}.\overline{ti} \ r \ bšt̬w \ wnw \ m \ ndt \ nt \ nb \ t\overline{3}wy \ hmt. <w> \ n k\overline{3} \ sbt \ w\overline{3} \ r \ hwt.f \ rmt \ r \ hnp \ mnmnt \ hry-s\overline{3} \ nn \ mnnww \ \k\overline{d}.n \ it.k \ m \ nhtw.f
\end{align*}
\]

“One came in order to inform his Majesty that: defeated *Kush* are fallen into rebellion, those who are serfs of the lord of the Two Lands! <They> are plotting of the rebels’ plan, readying to strike the Egyptians, namely, stealing these cattle of the fortress which your father built out of his victories.”

Thutmose IV, the great-grandson of Thutmose II, left a similar inscription of a rebellion\(^ {454}\).

---


One came to say to his Majesty: ‘The Nehesy is descending in the area of Wawat; he planned a rebellion against Egypt! He is assembling to himself all the foreigners and the rebels of another country.”

Amenhotep III also recorded a rebellion in Kush:

“One came in order to say to his Majesty: ‘The fallen of defeated Kush has plotted rebellion in his heart.”

Another such rebellion was recorded during the reign of Akhenaten. These texts follow a formula: a messenger makes an announcement to the king that the Southerners were actively planning harm against Egypt, or against the Egyptians themselves, and were assembling a force of “rebels.” While other foreign peoples were also called “rebels,” the frequency of the “rebellions” in the south indicates a special relationship with the Egyptians, one that required continual intervention and management.

The autobiography of Ameny from his tomb at Beni Hassan contains the earliest application of hsy, “defeated,” to the Southerners. What is notable about this text is

---

458 Refer to page 37 for the Sherden and page 66 for the Shasu.
459 Identified by Lorton as the earliest use of hsy in a historical text. Lorton, “The So-called “Vile” Enemies of the King of Egypt (in the Middle Kingdom and Dyn. XVIII),” 66. Sethe, Urkunden des Mittleren Reiches, 14.
that Kush was not described as hsy until after the Egyptian king travelled south to “overthrow” them:

sn[i] kš m hnty in.n.i drw t3 in.n.i inw nb.i hst.i p.h.s pt ḫḫ.n ḫm.f
wd3 m htp shr.n.f hfty.f m kš hst

“I passed by Kush going southward; I reached the limits of the land. I brought away the tribute of my lord, and my praise it reached the sky. Then, his Majesty set out in contentment, (for) he had overthrown his enemies in defeated Kush.”

The Southerners were not the only foreigners to which this term (hsy) was applied; it appears in historical and political texts more than any other term concerned with foreignness. Lorton concluded that the term emphasizes the “defeat” of the ethnic group, not the intrinsic “wretchedness.” Its frequent application to the Southerners stemmed from the absolute necessity for them to be, and to remain defeated, not necessarily because the threat they represented was greater than that of other foreign groups, but because their threat was closer to home.

The Stele of Senusret III established at Uronart includes the most agressively berating example of Egyptian perceptions of Southerners. In the text the king first establishes his authority south of Egypt:

iw ir.n.i t3š hnty itw.i, “I have made the border going southward (more than) my forefathers.” Then he addresses the character of the Nehesyu.

---

461 Lorton devoted an article to exploring the use and accuracy of the translations of this term. Lorton, “The So-Called “Vile” Enemies of the King of Egypt (in the Middle Kingdom and Dyn. XVIII),” 68.
When one is aggressive against him, he gives his back; when <one> retreats, he falls into aggression. They are not people of respect; they are wretches, broken of heart. My Majesty has seen them - it is no misstatement.”

A letter by the king to Amenhotep II’s Viceroy of Nubia (or “King’s son of Kush”465) Usersatet warned him to beware of the Nehesyu and their magic while he was with them466:

ky dd n p³ s³-nsw m nḫy t n nhṣy m-kfb t s³w.tw r nḥy.sn rmḥ nḥy.sn ḫkhw …
m ir sdm n mḏw.sn m ḏr wḥwt.sn

“Another saying for the king’s son: do not be lenient to the Nehesyu.467 Indeed, one should take care against their people and their magicians… Do not listen to their words. Do not search out their messages!”

This text indicates that distrust and caution were recommended for Egyptian officials for dealing with the southern neighbors, and gives at least one cause: their use of magic.

---

464 The m before iwms should have been an ḫ - making ḫms, a variant spelling of iwms. Faulkner, A Concise Dictionary of Middle Egyptian, 13.
466 Helck, Urkunden der 18. Dynastie, 1344.
467 Another inscription with a similarly aloof practice of interacting with the Southerners is the Middle Kingdom graffito of Khuisobek, who said he performed his duties: “without placing a Nubian in my heart.” Josef W. Wegner and Josef Wegner, “Regional Control in Middle Kingdom Lower Nubia: The Function and History of the Site of Areika,” Journal of the American Research Center in Egypt 32 (1995): 150.
Historical texts are not the only ones to contain insight into the Egyptians’ perceptions of the Southerners. A figurative comparison of southern ethnic groups with animals from a historical inscription has already been included in Chapter 4: “I captured lions and I took crocodiles. I seized the Wawayu; and I took the Medjay.” The 18th Dynasty Instruction of Ani, not to be confused with the well-known Book of the Dead of Ani, contains instructions to a scribe. In one section, the author names several animals, including a dog, a monkey and a goose, and describes how they should normally behave, followed by a reference to the Nehesyu:

\[\text{twtw <hr> sb3 nhsyw mdwt rmt n kmt h3r h3sty nbt mitt i dd{i,}i} \]
\[\text{iry.i m i3wt nbt sdm.k rh.k p3 iri.w}\]

“One teaches the Nehesyu the language of the people of Egypt, the Kharu and any foreign land likewise. Say: ‘I will act as all the animals.’ You should listen and you should learn what they do.”

In another letter to a wayward student the author makes a similar allegory of the south:

\[\text{p3 kry hr sdm mdwt in.tw.f hr kš} \]

“The ape understands speech, (yet) he is brought from Kush.”

Within academic study, these texts are usually presented as examples of the foreigner topos - the way in which all foreigners, as outsiders, were pejoratively portrayed both

---

468 Refer to page 74 for text.
470 Refer to the variant text in P. Louvre E 30144 (formerly P. Guimet 16959) in which this seated man is absent. Quack, Die Lehren des Ani: Ein neuägyptischer Weisheitstext in seinem kulturellen Umfeld, 335. Volten comments that this error for dd occurs twice in this papyrus: Åksel Volten, Studien zum Weisheitsbuch des Anii (Copenhagen: Levin & Munksgaard, 1937), 29, 160.
471 From the Bologna Papyrus 1094. Gardiner, Late Egyptian Miscellanea, 3: lines 15-16.
visually (as bound captives or subjugated enemies) and textually (as ‘wretched’ or ‘rebels’). On the contrary, the purpose of these letters was not the degradation of the Southerners. They create an arena in which the innate differences and functions of the Southerners and the Egyptians could be explored allegorically. The moral for the students was that all people, like animals, are prescribed actions and behavior according to their identity (an ape, an animal foreign to Egypt, was competent in its functions even when it was removed from its natural environment), and not that the Southerners were comparable to apes. These animals, and foreigners, were used as positive examples of beings fulfilling their purpose, as the disobedient student was not.

The autobiography of Ahmose, son of Abana, contains other descriptions of the Southerners. The Setyu are called hrw “fallen,” and styw pf hsy, “the defeated Setyu.” Their behavior is described as bsi n c h3st, an “intrusion” to the desert region. Also during the reign of Thutmose I, the Southerners are called:

\[\text{nbdw-kd} \]

on the Tombos Stele - a nfr-hrw construction translating as “those of bad character,” although this epithet was not exclusively applied to the Southerners.

**Summary**

The Egyptians always had a clear awareness of their southern neighbors – the primary and secondary ethnonyms and the toponyms appear in written records early on in Egyptian chronology and maintain much consistency throughout. The south was associated with the wind. Southerners were often discussed as “rebels” engaging in

---

472 As in: Smith, *Wretched Kush*, 27.
475 bsi is generally used to describe a flow of water: Erman and Grapow, *Wörterbuch der Aegyptischen Sprache* I, 474.
477 Lepsius, *Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien* III, plate 5a.
479 Also see its application to foreign rulers in general: Lepsius, *Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien* III, plate 61.
“rebellion” against Egypt. The word hṣy was applied to Southerners more frequently than other foreign groups because their geographic proximity to Egypt made it essential that they remain “defeated.” Three main features that identify an ethnic group can be found in Egyptian texts concerning Egypt’s southern neighbors:

1. The use of multiple, common proper names (in many cases topo-ethnonyms), and ‘pseudo-ethnonyms’ for referring to individual ethnic groups (Nehesyu, Setyu, Wawayu, Kashi, Terek, Irmi)

2. The awareness of cultural elements, including items of personal adornment (Nehesyu and Terek); a distinct physical characteristic (Nehesyu); and a language foreign to the Egyptians (Nehesyu)

3. The awareness of a homeland for each ethnic group (Wawat, Irem, Kush, Yam, Irtjet, Satju)
Concluding Remarks

This work highlights the ethnonyms used by the Egyptians for their neighbors, as well as their developed ‘vocabulary of foreignness.’ Because the origins of these ethnonyms remain uncertain, they should be categorized as exonyms, a name applied to the ethnic group by an outsider. The exonym may or may not reflect the name that the ethnic group uses reflexively, its endonym, but the relationships between Egyptian exonyms and their neighbors’ endonyms unfortunately cannot be determined with any degree of precision. The Egyptian exonyms can be divided into two types: primary ethnonyms and secondary ethnonyms. In the Egyptian language, primary ethnonyms were occasionally formed with the nisbe, plural ending –tyw to the Egyptian name for the homeland. Secondary ethnonyms were often formed in one of two ways: by referencing the group’s living environment or an ethnic characteristic. For the purpose of this thesis the determination of secondary ethnonyms was based on several factors, including their symbiotic use with other ethnonyms, and the etymology of their root words. Primary ethnonyms received the most frequent use, although they could also be accompanied by a secondary ethnonym, perhaps for clarification or perhaps as a cultural comment. While in some cases it is impossible to ascertain whom exactly the Egyptians were discussing, it appears that they could use more than one primary or secondary ethnonym for the same ethnic group.

This thesis presented a sampling of Egyptian texts that provide insight into the ancient Egyptians’ perceptions of their neighbors. These examples were selected based

480 Note that endonyms and ethnonyms can also be used to refer to external and internal place names and not only to ethnic names. For an explanation of these types of ethnonyms in modern contexts, see the following: Drago Kladnik, “Semantic Demarcation of the Concepts of Endonym and Exonym,” Acta Geographica Slovenica 49 (2009): 396; Paul Woodman, “The Nature of the Endonym,” Typescript for the 25th UNGEGN session (Nairobi: 2009); Bright, “What IS a Name? Reflections on Onomastics,” 671.
481 Proschan, “We are all Kmehmu, Just the Same’: Ethnonyms, Ethnic identities, and Ethnic groups,” 91.
482 Refer to the Appendix.
483 Or, what Espinel calls “pseudoetnóminos.” The present author does not make use of this term because the English “pseudo” relays a sense of fakery and phoniness. Espinel, Étnicidad y territorio en el Egipto del Reino Antiguo, 118. The present work does not agree, however, with all of his ethnonym placements within the categories.
484 For example, ñtwy and possibly mnTw.
upon their commonalities, reoccurring themes and insightful comments about Egypt’s neighboring peoples. This work attempted to present the general pictures of the Egyptians’ ethnic neighbors as perceived by the Egyptian population. For this purpose, the texts included came from a variety of genres, including historical and biographical, religious, and literary.

At times in royal literature, the Egyptians selected ethnic groups associated with the four cardinal directions to represent the elements of the entire world. Upon inspection, there exist clear, permanent associations for some ethnic groups and an overlap of associated cardinal-point orientations for others. The ‘Libyan’ peoples were decisively linked with the west, and the ‘Nubian’ peoples were decisively linked with the south. Among the Northerners and Easterners, however, there are shifting associations over time: the people of Keftiu as western and northern, the Aamu and Shasu as eastern and northern, and the Puntites and Medjay as eastern and southern. While reaching any of Egypt’s neighbors required crossing expansive deserts, seas, or mountains, those to the north and east (island inhabitants, Aamu, Puntites) were located the furthest away. There seems to be a direct correlation between the absoluteness of the ethnic group’s cardinal

Figure 5: Fragment of a map of the cosmos – Image from Othmar Keel, *The Symbolism of the Biblical World* (Winona Lake: Eisenbrauns, 1997), 40.
orientation and their geographical proximity to Egypt. The Egyptians exhibited little confusion over the orientation of the Westerners and Southerners because of their immediate presence on the Egyptian western and southern borders. However, in the cases of the Northerners and Easterners, they reconsidered their orientations possibly to account for their locations at ordinal rather than cardinal directions or to make room for newly prominent ethnic groups in the region. A number of further remarks can be made regarding each orientation, and the ethnic groups associated with them.

The Egyptian cosmography naturally associated elements of the world with the cardinal directions, and these associations carried over into their discussions of the peoples who inhabited those regions. The Egyptians associated the Westerners with elements of the western cosmography: the sky and the stars.487 Befitting Egypt’s northern geographical border at the Mediterranean Sea, the north in the Egyptian cosmography was associated with the sea, and it follows that many of the ethnic groups included in this section were also associated with the sea. The east was firstly associated with the sunrise, although the Egyptians’ easterly journeys also included their awareness of the Red Sea. The southern boundary was associated with the wind.488

The most recurring names for the Westerners were: Tjehnu, Tjemeh, Meshwesh and Rebu, although others also existed. The four major ethnic groups that inhabited the west were identified by topo-ethnonyms identical to the Egyptian names for their homelands (Tjemeh, Tjehnu, Meshwesh, Rebu). The Egyptians considered these ethnic groups as distinct entities with separate ethnonyms, homelands, and cultural elements that distinguished them from each other. Of the western peoples, the Rebu were the most maliciously described in Egyptian texts. They were seen as the instigators of a mass immigration from the west during the beginning of the 20th Dynasty that involved a number of western ethnic groups.489 This unwanted intrusion into the Egyptian homeland caused the Westerners to be characterized as ruinous,490 plotters of evil,491 and violators of the Egyptian boundaries.492

487 Refer to excerpts from the Pyramid Texts on page 27.
488 Refer to the inscription of Seti I from Qasr Ibrim on page 82.
489 Refer to “mobilizing” armies on page 31 and causing “confusion” in footnote 132.
490 Refer to page 30.
491 Refer to page 31.
492 Refer to page 30.
The people of *Keftiu*, the *Keftiuui*, were associated with the west\(^{493}\) and the northern sea.\(^{494}\) The ethnicities collectively dubbed ‘The Sea Peoples’ in Egyptology are described as being from the islands or the sea at Egypt’s northern border (Table 2). They collaborated together to form a “confederation” of rebels against Egypt several times during the 20\(^{th}\) Dynasty.\(^{495}\) Egyptian texts about northerners use a number of primary and secondary ethnonyms, and often in combination. The *Aamu* were doubly associated with the north and the east, and, understandably, with the desert and desert herds.\(^{496}\) They inhabited a number of different regions, none of which were directly associated to their Egyptian exonym. Their environment was described as a place of hardship.\(^{497}\) In terms of their character, Egyptian texts contain much judgment of the *Aamu*: they are described as cowardly and aggressive,\(^{498}\) and as thieves.\(^{499}\) The *Aamu* Delta rulers are described as ruinous of Egypt\(^{500}\) and servants of Seth.\(^{501}\)

The *Shasu* only appear in texts during the New Kingdom and later periods. They were primarily associated with the east during the Late New Kingdom,\(^{502}\) although they were also affiliated with the northerners at the Battle of Qadesh.\(^{503}\) The Egyptian awareness of the *Shasu* included their practice of dividing their people into family units consisting of both male and female members\(^{504}\) called *mhwt*. The leaders of these family units were known as *‘aw*, “magnates.”\(^{505}\) Like the *Aamu*, the *Shasu* homelands were also described as a place of hardship,\(^{506}\) and they contained a topographical feature, the *tswt*, “hills” that were frequently mentioned.\(^{507}\)

---

\(^{493}\) Refer to the Hymn of Victory on page 41.  
\(^{494}\) Refer to the inscription from the Book of the Day on page 41.  
\(^{495}\) Refer to the inscriptions from Medinet Habu on page 37.  
\(^{496}\) Refer to the Prophecy of Neferty on page 48.  
\(^{497}\) Refer to the Instruction of Merikare on pages 49.  
\(^{498}\) Refer to the Instruction of Merikare on page 50.  
\(^{499}\) Refer to the Instruction of Merikare and the Prophecy of Neferty on page 50.  
\(^{500}\) Refer to the Kamose Inscription on page 53 and Hatshepsut’s Obelisk on page 54.  
\(^{501}\) Refer to the Narrative of Apophis and Seqenenre on page 54.  
\(^{502}\) Refer to page 61.  
\(^{503}\) Refer to the Battle of Qadesh inscription on page 58.  
\(^{504}\) Refer to the determinative of *mhwt* on page 58.  
\(^{505}\) Refer to the Battle of Qadesh inscription in which the *Shasu* spies use this term about their own leaders on page 58.  
\(^{506}\) Refer to the Papyrus Anastasi I on page 63.  
\(^{507}\) Refer to the Ramesside inscription from Tell el-Retaba on page 63.
David O’Connor and Stephen Quirke rightly suggested that some foreign peoples “were more alien than others.”508 This is briefly exemplified by the people of *Alasiya* in the Report of Wenamun, but perfectly defines the Egyptians’ positive portrayal of the Puntites. The Puntites were spared negative comments or epithets in Egyptian written sources entirely. With no political tension between their rulers, and no infringement on Egyptian resources through immigration, the Puntites presented little necessity for interaction with the Egyptians, aside from their faithful procurement of commodities for them, and this may explain their absence in Egyptian texts. Punt, as the source of incense, also provides the exception to the rule that every foreign land necessitated an association with Seth or godlessness.509 The Puntites and the *Medjay* were both closely associated with Egypt’s eastern borders and with the Southerners. During the Old Kingdom, the Egyptians considered the inhabitants of *Medja* similar enough to the inhabitants of the southern polities, to warrant calling them *Nehesyu* also.510 The Egyptians did not develop an ethnonym for the *Medjay* that was reflective of their homeland, *Medja*, until the Middle Kingdom. This was reflected in their continued association with southern peoples during the Middle Kingdom and Second Intermediate Period.511

Egyptians also used a number of primary and secondary ethnonyms for the Southerners, sometimes in conjunction, although *Nehesyu* was overwhelmingly the most common. In texts that mention numerous peoples (the best example is the stele of Amenhotep III), the south is the only one to be singled out with a negative epithet.512 They are presented as untrustworthy513 and aggressive.514 The Southerners are often described rebelling against Egypt, and subsequently being repeatedly defeated. Southern regions, but especially *Kush*, were consistently called “defeated”515 after the construction of the Egyptian forts along the southern border, but not before. This was not because the

509 Refer to the stele of Mentuhotep IV on page 69.
510 Refer to the autobiography of Weni on page 73.
511 Refer to the inscription of Sobeknakht on page 75 and the execration figure on page 74.
512 Refer to the stele of Amenhotep III on page 84 and the inscription from Deir el-Bahari on page 84.
513 Refer to the letter of Amenhotep II on page 91.
514 Refer to the inscription of Senusret III on page 91.
515 Following Lorton’s preferred translation of *hsy*. Lorton, “The So-Called ‘Vile’ Enemies of the King of Egypt.”

99
Nehesy posed a greater threat than other foreign peoples, but because the Southerners lived in such close proximity to Egypt. The cataracts were the only things obstructing passage down the Nile into Egypt. The forts and the epithet *hsy* performed a similar and complimentary function: it was not only important for the Southerners to *be* defeated, but to *stay* defeated.

The above considerations of Egyptian perceptions of individual ethnic groups lead to additional conclusions about foreigners in ancient Egypt and their conception of foreignness in general. There is a strong sense that for each region of the world there is a designated inhabitant: *kmt*, the “Black Land” was the homeland of the Egyptians, the islands were the homes of *Tjeker, Pelest*, and *Danuna*, and *Shasu*-land was for the *Shasu*, etc. This understanding of the cosmos led to the belief that the worst offense was when foreigners, *en masse*, approached the Egyptian border and tried to enter. Foreigners who succeeded in entering Egypt in large migrations were described as “ruining” it.\(^{516}\) In some cases, an even greater travesty could occur: foreigners representing a number of different ethnic groups formed a united enemy intent on entering Egypt together. In these instances, the foreign peoples were described as making “plans” for Egypt.\(^{517}\) These intruders went against *m3t* and the ordered world,\(^{518}\) and were condemned by the State, and repelled by the king. This insistence that foreigners belonged outside of Egypt should not be interpreted as a sign of xenophobia in the Egyptian culture, or as the “inferiorization”\(^{519}\) of foreigners. This prevalent assessment of the way Egyptians thought of foreignness no doubt owes much to the explicit ‘smiting’ scenes predominantly displayed on temples and stelae, and the ‘bound captive’ motif frequently found in tombs, on thrones and footstools, boundary stelae, and also on temple exteriors. The negative language prevalent in Egyptian texts concerning foreigners, including *hsy* and *hrw*, performed the same symbolic function that the foreigners on royal floor tiles and shoe

\(^{516}\) Refer to the Hyksos on page 54 and the Westerners on page 30.

\(^{517}\) Refer to the Westerners on page 30, and the ‘Sea Peoples’ on page 37.

\(^{518}\) The ordered world is exemplified by a ‘Map of the Cosmos’ on the lid of the 30th Dynasty sarcophagus of Wereshnefer (MMA 14.7.1a) and a fragmentary map in the Yale Map Collection (61). Gerry Dee Scott III, *Ancient Egyptian Art at Yale* (New Haven: Yale University Press, 1986), 155.

\(^{519}\) This term was used to categorize the perception of foreigners in the Egyptian mindset alongside the term “dehumanizing” in: Moers, “The World and the Geography of Otherness in Pharaonic Egypt,” 176-179.
soles did: to ensure their eternal subjugation.\textsuperscript{520} Although there is no evidence that a ‘hierarchy’ of races existed in the collective Egyptian mind,\textsuperscript{521} there was the understanding that a place existed for every group of people, and every group was meant to be in its place. The Egyptians’ ‘vocabulary of foreignness’ should be interpreted as the recognition that foreign peoples were undeniably \textit{different}, and being different necessitated their own, unique regions.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Westerners</th>
<th>Lion</th>
<th>Crocodile</th>
<th>Bird</th>
<th>Dog</th>
<th>Fish</th>
<th>Ape</th>
<th>Desert Herds</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Northerners</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Easterners</td>
<td></td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Southerners</td>
<td>X</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>X</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

\textbf{Table 4: Sample of Animals associated with Foreigners}

Animals were often used as allegories for certain aspects of foreignness in Egyptian texts. The modern instinct is to assume that these comparisons were of derogatory functions by nature, although this was certainly not the case. The Egyptian king was often compared to animals in military records and within his titles, and indeed, many of those same animals were applied to foreigners.\textsuperscript{522} In the Egyptian worldview the associated animal itself did not necessitate a pejorative intent in the same way that calling someone an “ape” or an “ass” would in many modern societies; instead they functioned as a framework for comparative behavior. The dog represented obedience, subservience, and submission.\textsuperscript{523} Comparisons to fish, locusts, mice, or flocks of birds, evoked imagery of easily caught, and therefore easily defeated, masses.\textsuperscript{524} Lions and crocodiles, both used as symbols of the Egyptian king,\textsuperscript{525} represented power, dominance, and strength.


\textsuperscript{521} This is a relatively modern philosophy that has unfortunately been transposed into our understanding of ancient Egyptian perceptions of their ethnic neighbors.

\textsuperscript{522} Hsu, “Figurative Expressions Referring to Animals,” 3-12.

\textsuperscript{523} Galán, “What is he, the dog?” 179.

\textsuperscript{524} Teeter, “Animals in Egyptian Literature,” 268.

\textsuperscript{525} Hsu, “Figurative Expressions Referring to Animals in Royal Inscriptions of the 18\textsuperscript{th} Dynasty,” 9-10. Teeter, “Animals in Egyptian Literature,” 267.
Egyptian discourse about Egypt’s ethnic neighbors reveals a number of possible titles for the ruling class of neighboring peoples including $hk\theta$ or $hk\theta$-$h\\bar{s}w\bar{t}$, $wr$, and $\w$. Before the New Kingdom, $hk\theta$ was the primary title of foreign rulers in Egyptian texts, while $wr$ was reserved for Egyptian vassals, landowners and nobles. Reflecting this, there are extant examples for the *Aamu* and *Nehesy* rulers being referred to by either title. The *Shasu*, however, did not seem to have a complex political structure and their leaders were only called $\w$, “magnate.” This is attributed to the functions of $hk\theta$ and $wr$: the title $hk\theta$ was used to refer to leadership over a geographical area rather than a group of people, while $wr$ evolved from an indication of high social rank indebted to the Egyptian king. This discussion of a hierarchy of political titles can be supplemented by the fact that Ramesses II calls himself $hk\theta$ while he calls Hattusili, the Hittite king, $wr$.

The purpose of this thesis was to examine the ways in which the ancient Egyptians wrote about their ethnic neighbors. Ironically, the task of presenting these sources has raised a number of issues concerning the ways in which foreigners appear in Egyptological discourse. One aspect of this is the common understanding that in the Egyptian worldview: $[+ \text{ AUSLÄNDER}] = [- rmt]$. This prevalent idea prompted Anthony Leahy to write:

> Egyptian vocabulary made a similarly sharp distinction between the inhabitants of the Nile Valley, who were *rmt* (*remetj*), or “people,” and the rest of humankind, who were not.

Although it is commonly believed in Egyptology that foreigners were never referred to as *rmt*, this is not the case. Most uses of *rmt* refer to the inhabitants of Egypt,

---

527 For the *Aamu* refer to the narrative of Apophis and Seqenenre on page 54, for the *Nehesy* refer to the stele of Amenhotep III on page 84.
533 Gardiner stated this attitude similarly: “…the Egyptians were, they themselves considered, the only true ‘men’, the only people really entitled to bear the name rôme. Normally she was contemptuous of her nearest neighbors, to whose chieftains she invariably applied the epithet ‘vile.’” Alan H. Gardiner, *Egypt of the Pharaohs: An Introduction* (Oxford: Clarendon Press, 1961), 37.
and may have even been their self-defining ethnonym, but the word more broadly meant “humankind.” It functioned “as the semantic plural of the singular s” and as the plural of rm, “man,” but included the seated woman determinative (Gardiner Sign-List B 1) to indicate the general populace. The distinction between rm and ḫ3ṭyw is not as black and white as Leahy asserts; the word rm was also used to refer to foreigners. Several examples were included in this thesis: twice rm referred to the Nehesyu, once to the Shasu, and twice to the inhabitants of Alasiya. Another example is found in Thutmose III’s stele at Gebel Barkal when the king boasts of capturing: rm sn nbt in m skrw-ncpy, “all their people (of Naharen), brought as living prisoners.” The Egyptians acknowledged that the foreign peoples surrounding Egypt were people, they recognized that they were people of a very different sort. These foreign neighbors were simultaneously rm, “people,” but not rm, “Egyptians.”

The conceptualization of Egypt’s foreigners as only three types (Fig. 3) glosses over the numerous ethnic divisions that exist in textual records. While the ancient Egyptians certainly conceptualized humankind as composed of four ‘races,’ they also acknowledged that ethnic differences among those four races existed. Greater care should be taken in the translation of some of the ethnonyms, such as iwntyw as “troglodytes,” or “barbarians,” or a great number of the northern and eastern ethnonyms that are included in this thesis:

---

534 In some cultures the generic word for “people” is the same word used for their reflexive ethnonym. This may have been the case for the Egyptians, creating a dualistic meaning of the word rm. For a discussion of the phenomenon in a modern context, see: Proschan, “We are all Kmhum, Just the Same”: Ethnonyms, Ethnic Identities and Ethnic Groups.”


537 Gardiner, Egyptian Grammar, 77.

538 Fischer takes the usual inclusion of the seated woman determinative (Gardiner Sign-list B 1) in the orthography of the word rm as a sign of the “good opinion of women.” Henry George Fischer, “Women in the Old Kingdom and the Heracleopolitan Period,” in Women’s Earliest Records: From Ancient Egypt and Western Asia (Atlanta: Scholars Press, 1989), 24.

539 Refer to both texts on page 91.

540 Refer to the Great Harris Papyrus on page 65.

541 Refer to the Report of Wenamun on page 39.

542 De Buck, Egyptian Readingbook 1, 57: line 13.


homogenously translated as “Bedouin.” Similar care should be taken in the use of homogenous terms like ‘Libyan,’ and ‘Nubian.’ Although most of the reflexive ethnonyms of Egypt’s neighbors remain unknown, their Egyptian exonyms are well documented. Unfortunately, these ethnonyms have been replaced in Egyptological discourse, no doubt for convenience, by the all-encompassing terms ‘Libyan,’ ‘Nubian,’ and ‘Asiatic.’ Although convenient, these ‘umbrella terms’ are misleading and destructive to the ethnic uniqueness represented by individual ethnonyms. The evidence for distinctions within these large, homogenous labels for the foreigners is ignored when these terms are used. In these instances, translation is at its best a loss, and at its worst a lie. If scholars continue to think of Egypt’s neighbors in this restricted manner, they will come to believe that the Egyptians were also not aware of the subtle distinctions between their foreign neighbors, a fact unsupported by the Egyptians’ use of a plethora of ethnonyms and descriptors. Indeed, acknowledging the fluid and nuanced identities of people groups, whether those of self-identification or of external observation, is at the very heart of conceptualizing ethnicity.

545 Including hryw-šy, nmiw-šy, nnyw, and Shasu. See Appendix.
547 As in the publication title: Morkot, The Black Pharaohs: Egypt’s Nubian Rulers.
548 According to Gardiner, the name ‘Libyan’ is both a misnomer and an anachronism, since the important tribe of the Libu is first heard in the reign of Merneptah...” Gardiner, Egypt of the Pharaohs: An Introduction, 35.
549 In the same way that referring to all indigenous North American tribes as “Indian” refuses them the acknowledgement of their unique ethnicities.
Bibliography:


Cooney, William A. “Egypt’s encounter with the West: Race, Culture and Identity.” PhD diss., Durham University, 2011.


Davies, W. Vivien and L. Schofield, eds. *Egypt, the Aegean and the Levant:*


Faulkner, Raymond O. *The Papyrus Bremner-Rhind (British Museum No. 10188)*. Brussels: Bibliotheca Aegyptiaca, 1933.


Galán, José M. “What is he, the dog?” Ugarit Forschungen 25 (1993): 173-180.


_______. Late Egyptian Miscellanies. Brussels: Bibliotheca Aegyptiaca, 1937.


_______. “The Shosu of the late XXth Dynasty.” Journal of the American


“Sinuhe’s Epistolary Salutations to the King (B 206-211).” Journal of the American Research Center in Egypt 41 (2004): 5-22.


Hall, Emma Swan. The Pharaoh Smites his Enemies: A Comparative Study. Berlin:


Hofman, Inge, Herbert Tomandl and Michael Zach. “k3rm.t - Armband aus


Langdon, S. and Alan H. Gardiner. “The Treaty of Alliance between Hattušili, King of
the Hittites, and the Pharaoh Ramesses II of Egypt.” *The Journal of Egyptian Archaeology* 6, no. 3 (July 1920): 179-205.


________. “We have come from the well of Ibhet”: ethogenesis of the Medjay.” *Journal of Egyptian History* 4, no.2 (2011): 149-171.

________. “‘We have come to serve Pharaoh:’ A Study of the Medjay and Pangrave as an Ethnic Group and as Mercenaries from C.2300 BCE until C.1050 BCE.” PhD diss., University of Pennsylvania, 2012 (ProQuest No. 3509198).


   


   
   


   
   
   
   

   
   
   
   _______. “The Nature of the Tjemhu (Libyan) Society in the Later New


———. *Tanis - Part II: Nebesheh (Am) and Defenneh (Tahpanhes)*. London: Gilbert and Rivington, Limited, 1888.


Posener, Georges. La Premiere Domination Perse En Egypte. Cairo: Institut Francais d’Archaeologie Orientale, 1936.


Sauneron, Serge. “La différenciation des langages d’après la tradition égyptienne.”


________. _Der Londoner Medizinische Papyrus (Brit. Museum Nr. 10059) und der Papyrus Hearst_. Leipzig: J.C. Hinrichs, 1912.


Wright, Mary and Dennis Pardee. “Literary Sources for the History of Palestine and Syria: Contacts between Egypt and Syro-Palestine during the Old Kingdom.” _The Biblical Archaeologist_ 51, no. 3 (Sep. 1988): 143-161.


Appendix: Sample of ethnonyms in ancient Egyptian written sources

This appendix is not comprehensive of all ethnonyms found in Egyptian sources, nor does it illustrate the vast orthographic variations that existed for each ethnonym. It is intended to present some common ethnonyms, which were discussed in this thesis according to their orientation, for reference and to provide an idea of the number of distinct ethnonyms found in Egyptian texts. The ethnonyms are listed along with their common English translation(s) for clarity.

Western ethnonyms

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hieroglyphs</th>
<th>Translations</th>
<th>Text</th>
<th>Status</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image1" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Tjehmu</em> / Asiatics</td>
<td><em>Great Speos Artemidos Inscription</em></td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image2" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Tjemeh</em> / Libyans</td>
<td><em>Prophecy of Neferty</em></td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image3" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Meshwesh</em> / Libyans</td>
<td><em>Medinet Habu</em></td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image4" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Rebu</em> / Libyans</td>
<td><em>Merneptah’s Athribis Stele</em></td>
<td>Primary</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Northern ethnonyms

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hieroglyphs</th>
<th>Translations</th>
<th>Text</th>
<th>Status</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image5" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Aamu</em> / Asiatics</td>
<td><em>Great Speos Artemidos Inscription</em></td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image6" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Setyu</em> / Asiatics</td>
<td><em>Stele of Ramesses II</em></td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image7" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Montiu</em> / Asiatics / Bedouin</td>
<td><em>Stele of Sobek-khu</em></td>
<td>Secondary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image8" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>ḥryw-šḥy</em> / Sandfarers / Bedouin</td>
<td><em>Autobiography of Pepi-Nakht</em></td>
<td>Secondary</td>
</tr>
<tr>
<td>nmiw-šy / Sandfarers / Bedouin</td>
<td>Story of Sinuhe</td>
<td>Secondary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>--------------------------------</td>
<td>----------------</td>
<td>-----------</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Shekelesh</strong></td>
<td>Medinet Habu</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Peleset/Philistines</strong></td>
<td>Medinet Habu</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Tjeker/Zekeru</strong></td>
<td>Medinet Habu</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sherden</strong></td>
<td>Qadesh Battle Inscriptions</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Lukka</strong></td>
<td>Qadesh Battle Inscriptions</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Weshesh</strong></td>
<td>Medinet Habu</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Teresh</strong></td>
<td>Medinet Habu</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Ekwesh</strong></td>
<td>Medinet Habu</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Keftiui</strong></td>
<td>BM writing-tablet EA29558</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Fenkhu/Syrians/Phonecians?</strong></td>
<td>Quarry Inscription of Neferperet</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Kharu/Syrians/Hurrians</strong></td>
<td>Papyrus of Ani</td>
<td>Primary</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Eastern ethnonyms

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hieroglyphs</th>
<th>Translations</th>
<th>Text</th>
<th>Status</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image1.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Shasu</em> / Bedouin</td>
<td>Stele of Ramesses II from Tanis</td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image2.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Puntyu</em> / Puntite</td>
<td>Deir el Bahari – Hatshepsut’s Mortuary Temple</td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image3.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td>Medjay</td>
<td>Papyrus Boulaq XVII</td>
<td>Primary</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Southern ethnonyms

<table>
<thead>
<tr>
<th>Hieroglyphs</th>
<th>Translations</th>
<th>Text</th>
<th>Status</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><img src="image1.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Nehesyu</em> / Nubians</td>
<td>Papyrus Sallier</td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image2.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>Setyu</em> / Nubians</td>
<td>Autobiography of Ahmose, son of Abana</td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image3.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td><em>iuntyu</em> / Bowmen</td>
<td>Autobiography of Ahmose, son of Abana</td>
<td>Secondary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image4.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td>Wawayu</td>
<td>Instruction of Amenemhat I</td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image5.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td>Kashu / Kushites</td>
<td>Inscription of Senusret III</td>
<td>Primary</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image6.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td>Terek-folk</td>
<td>Papyrus Koller</td>
<td>Primary?</td>
</tr>
<tr>
<td><img src="image7.png" alt="Hieroglyphs" /></td>
<td>Irem-folk</td>
<td>Papyrus Koller</td>
<td>Primary?</td>
</tr>
<tr>
<td>Hieroglyphs</td>
<td>Translations</td>
<td>Text</td>
<td>Status</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>--------------</td>
<td>-----------------</td>
<td>--------</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Kasa</em></td>
<td>Papyrus Lansing</td>
<td>Unclear</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><em>Apiru</em></td>
<td>Papyrus Leiden I</td>
<td>Unclear</td>
</tr>
</tbody>
</table>